

### **⚠ ADVERTENCIA**

El aceite del motor podría estar tan caliente como para ocasionar una quemadura en sus dedos al aflojar el tapón de drenaje. Espere hasta que el tapón de drenaje se enfríe lo suficiente como para poder tocarlo directamente con sus manos.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El aceite, tanto nuevo como usado puede resultar peligroso. Los niños y animales domésticos podrían ingerir el aceite nuevo o usado y sufrir consecuencias perjudiciales. Guarde el aceite nuevo, el usado y los filtros de



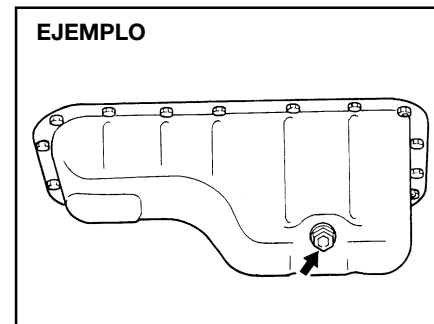
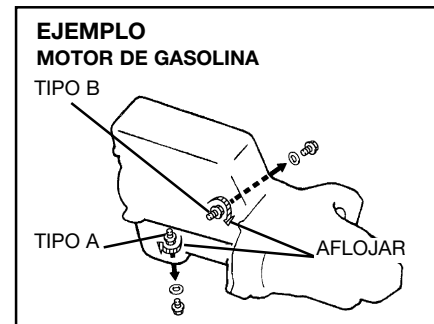
aceite usados fuera del alcance de los niños y animales domésticos. En los experimentos con animales se ha descubierto que el contacto continuo con el aceite de motor usado causa cáncer de la piel. El contacto breve con el aceite usado puede irritar la piel.

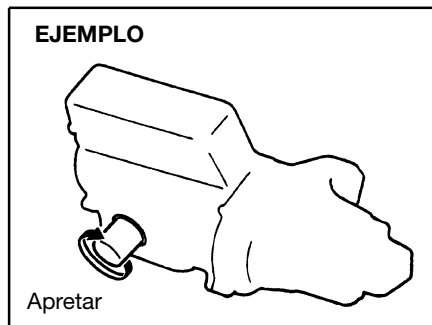
Para reducir al mínimo el contacto con el aceite usado, cuando tenga que cambiar aceite utilice una camisa de mangas largas y guantes a prueba de humedad (tal como guantes para uso doméstico). Si el aceite entra en contacto con su piel, lave a fondo con agua y jabón. Lave la ropa y los trapos mojados con aceite. Efectúe el reciclado o deseche el aceite y los filtros usados de la manera adecuada.

- 4) Reinstale el tapón de drenaje y la junta.

Especificación del par de apriete

Motor de gasolina:  
3,5 kg-m

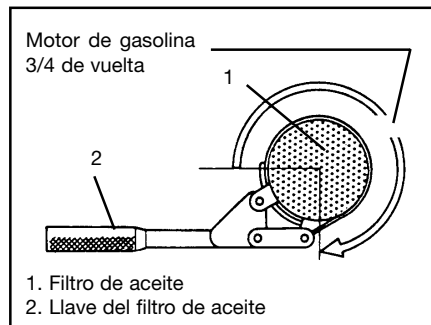




09-60A198A

### Cambie el filtro de aceite.

- 1) Utilizando la llave para el filtro de aceite, afloje y extraiga dicho filtro girándolo en sentido antihorario.
- 2) Utilizando un trapo limpio, limpie la superficie de montaje del motor correspondiente a la parte de asiento del nuevo filtro.
- 3) Unte una pequeña cantidad de aceite para motor alrededor de la junta de goma del filtro de aceite nuevo.
- 4) Enrosque el filtro nuevo con la mano hasta que la junta del filtro haga contacto con la superficie de montaje.



09-60A549A

### ⚠ PRECAUCION

**Para ajustar correctamente el filtro de aceite, es importante identificar con precisión, la posición en que la junta del filtro contacto inicialmente con la superficie de montaje.**

- 5) Utilizando una llave para filtros de aceite, apriete el filtro girándolo por el número de vueltas especificado (o al par especificado) desde el punto de contacto con la superficie de montaje.

Motor de gasolina: 3/4 de vuelta  
o 1,4 kg-m

### ⚠ PRECAUCION

**Para evitar fugas de aceite, verifique que el filtro de aceite quede correctamente apretado, pero no en exceso.**

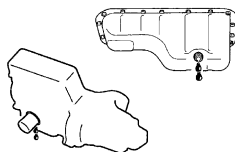
### Llene de aceite y revise si hay fugas.

- 1) Vierta aceite a través del orificio de llenado e instale la tapa de llenado. Con respecto a la capacidad aproximada de aceite, refiérase a “CAPACIDADES” en la sección de “ESPECIFICACIONES”.
- 2) Ponga en marcha el motor y revise atentamente si hay fugas a través del filtro de aceite y del tapón de drenaje. Haga funcionar el motor a diversas velocidades por lo menos durante 5 minutos.
- 3) Detenga el motor y espere casi 5 minutos. Revise nuevamente el nivel de aceite y de requerirse, añada aceite. Vuelva a revisar si hay fugas.

## ACEITE DE ENGRANAJES

**⚠ PRECAUCION**

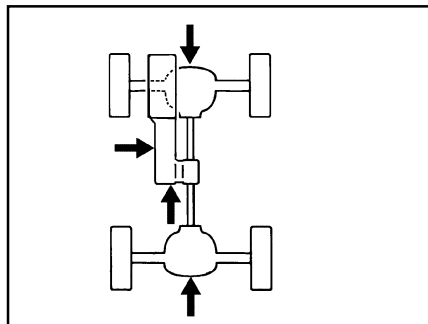
Al sustituir el filtro de aceite, se recomienda utilizar un filtro de repuesto legítimo CHEVROLET. Si se utiliza un filtro de otra marca de fábrica, verifique que sea de calidad equivalente y siga las instrucciones y precauciones de su fabricante.



09-83E010A

**⚠ PRECAUCION**

Las fugas de aceite existentes alrededor del filtro de aceite o del tapón de drenaje indican una instalación incorrecta o daños en la junta. Si se descubren algunas fugas o si no está convencido de que el filtro está correctamente instalado, haga inspeccionar el vehículo por su distribuidor CHEVROLET.



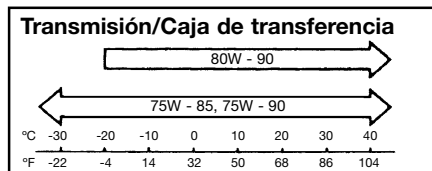
09-65D259A

**Aceite de engranajes especificado**

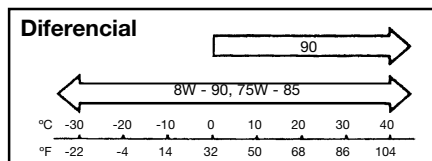
Cuando cambie el aceite de engranajes, asegúrese de que la viscosidad, grado y cantidad sean correctos, de acuerdo a lo indicado a continuación. Se recomienda especialmente el aceite de engranajes SAE 75W-90. (SAE 80W-90 para engranajes diferencial).

	GRADO API	CAPACIDAD
Transmisión (2,0L)	GL-4	1,5L (2,7 Imp pt.)
*Caja de transferencia	GL-4	1,7L (3,0 Imp pt.)
Diferencial (*Delantero)	GL-5 (Aceite para engranaje hipoide)	1,0L (1,8 Imp pt.)
Diferencial (Trasero)	GL-5 (Aceite para engranaje hipoide)	2,2L (3,9 Imp pt.)

\*: (de equiparse)



09-60G166A

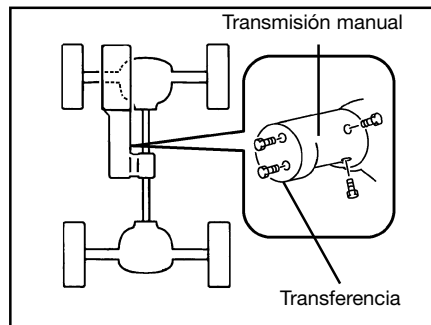


09-60G167A

## Comprobación del nivel de aceite de engranajes

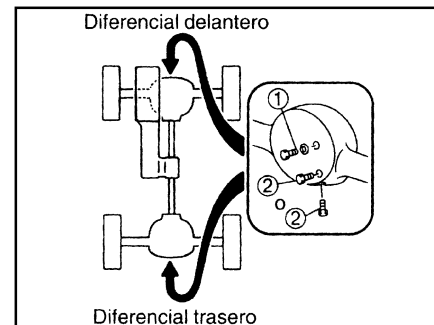
En la transmisión manual, los engranajes de transferencia y los diferenciales (delantero y trasero) se lubrican con aceite de engranajes. Para comprobar el nivel de aceite de engranajes en cualquiera de las partes arriba indicadas, utilice el siguiente procedimiento.

- 1) Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento. Detenga entonces el motor.
- 2) Quite el tapón de llenado de aceite ①.



09-65D260A

- ① Tapón de llenado y de nivel de aceite
- ② Tapón de drenaje de aceite
- 3) Si el nivel de aceite llega al borde inferior del orificio, significa que el nivel es correcto. En este caso, instale el tapón.
- 4) Si el nivel está bajo, añada aceite para engranajes a través del orificio del tapón de llenado (1) hasta que el nivel de aceite llegue hasta el borde inferior del orificio, e instale el tapón.



09-65D261A

## Cambio del aceite de engranajes

Para cambiar el aceite de engranajes en una transmisión manual, la caja de transferencia o el diferencial(es), proceda de la siguiente manera:



- 1) Quite el tapón de llenado de aceite ①.
- 2) Quite el tapón de drenaje ②, vacíe el aceite y vuelva a instalar el tapón.
- 3) Vierta aceite para engranajes nuevo del tipo especificado a través del orificio de llenado, hasta que el nivel de aceite llegue hasta el fondo del orificio de llenado.
- 4) Reinstale el tapón de llenado.

### **ADVERTENCIA**

Después de haber manejado el vehículo, la temperatura del aceite de engranajes podría estar lo suficientemente alta como para causar quemaduras. Espere hasta que el tapón de llenado de aceite se enfríe lo suficiente como para poder tocarlo con la mano, antes de inspeccionar o cambiar el aceite de engranajes.

### **PRECAUCION**

Al apretar estos tapones, aplique compuesto obturante "Loctite 5699" o equivalente en las roscas de los tapones para evitar fugas de aceite, y apriételes conforme a los pares indicados en el diagrama.

	Tapón de llenado de aceite		Tapón de drenaje de aceite
Transmisión manual	2,0L	2,3 kg-m (17,0 lb-ft)	2,3 kg-m (17,0 lb-ft)
Transferencia	2,3 kg-m (17,0 lb-ft)		2,3 kg-m (17,0 lb-ft)
Diferencial delantero		2,3 kg-m (17,0 lb-ft)	2,3 kg-m (17,0 lb-ft)
		4,0 kg-m (29,0 lb-ft)	
Diferencial trasero	5,0 kg-m (36,5 lb-ft)		2,8 kg-m (20,5 lb-ft)

## **FLUIDO DE LA TRANSMISION AUTOMATICA**

### **Fluido especificado**

Use un fluido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-II, DEXRON®-IIE o DEXRON®-III. (No se recomienda DEXRON®-II para climas fríos).

### **Comprobación del nivel del fluido**

### **PRECAUCION**

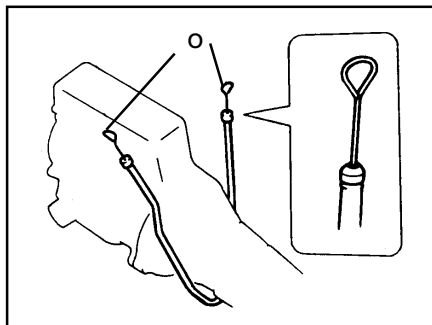
**La conducción con una cantidad demasiado excesiva o deficiente de fluido podrá dañar la transmisión.**

La comprobación del nivel del fluido de la transmisión automática se deberá efectuar con el fluido a la temperatura de funcionamiento normal.

Para calentar el fluido de la transmisión, maneje el vehículo o haga funcionar el motor al ralentí hasta que el indicador de temperatura indique una temperatura de funcionamiento normal, y luego conduzca durante diez minutos más.

### **NOTA:**

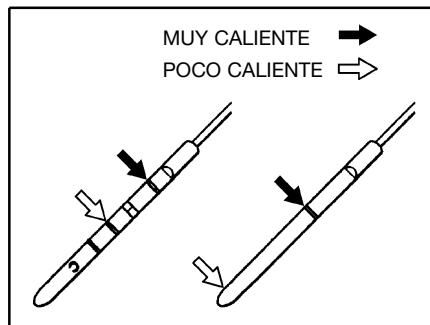
*No revise el nivel del fluido si ha estado conduciendo el vehículo durante mucho tiempo a altas velocidades, en tráfico urbano congestionado, o si el vehículo ha sido remolcado. Espere hasta que se enfríe el fluido (unos 30 minutos), pues de lo contrario no se obtendrá una indicación correcta.*



09-60A205A

Para comprobar el nivel del fluido:

- 1) Estacione el vehículo sobre un piso nivelado.
- 2) Aplique el freno de estacionamiento y luego arranque el motor en "P" (estacionamiento). Hágalo funcionar al ralentí durante dos minutos y déjelo en funcionamiento durante la comprobación del nivel del fluido.
- 3) Con su pie sobre el pedal del freno, mueva la palanca selectora a través de cada engranaje, deteniéndose unos tres segundos en cada posición. Luego regrese a la posición "P" (estacionamiento).



09-65D109A

### ⚠ ADVERTENCIA

**Asegúrese de pisar el pedal del freno al mover la palanca selectora, pues el vehículo podría moverse inesperadamente.**

- 4) Retire la varilla medidora, límpiela y vuélvalo a introducir hasta que la tapa quede asentada. Extraiga la varilla y lea el nivel del fluido.

El nivel del fluido deberá estar entre las dos marcas del margen "caliente" de la varilla medidora.

- 5) Añada fluido especificado a través del orificio de la varilla medidora, sólo en la cantidad requerida para llenar hasta el nivel adecuado. Para aumentar el nivel desde "POCO CALIENTE" A "MUY CALIENTE", se requiere solamente 0,3 litro para la transmisión automática de 4 velocidades.

### ⚠ PRECAUCION

**Después de comprobar o añadir aceite, asegúrese de insertar firmemente la varilla medidora.**

### Cambio de aceite

Como para cambiar el aceite de la transmisión se requieren procedimientos, materiales y herramientas especiales, recomendamos encomendar esta tarea a su concesionario CHEVROLET autorizado.

## REFRIGERANTE DEL MOTOR

### Comprobación del nivel del refrigerante

Verifique el nivel del refrigerante en el tanque de reserva, no en el radiador. Con el motor frío, el refrigerante deberá estar entre las marcas “LLENO” y “BAJO”.

### Adición de refrigerante

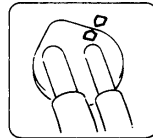
Si el nivel del refrigerante está por debajo de la marca “BAJO”, se deberá agregar refrigerante. Extraiga la tapa del tanque de reserva y añada refrigerante hasta que el nivel llegue hasta la marca “LLENO”. Nunca llene el tanque de reserva arriba de la marca “LLENO”.

### PRECAUCION

- \* Cuando agregue o cambie refrigerante, utilice un anticongelante de glicol etilénico de buena calidad y anticorrosivo diluido con agua destilada. Si se presume que la temperatura ambiente de su zona será de  $-15^{\circ}\text{C}$  o más, prepare una

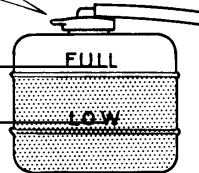


### EJEMPLO



LLENO

BAJO

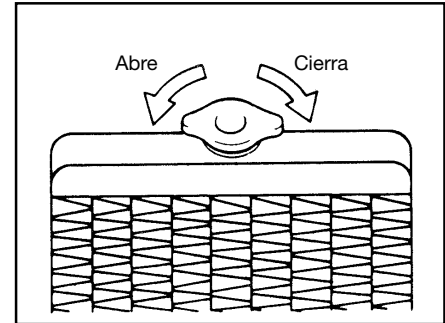


09-60A208A



mezcla con una concentración de anticongelante de por lo menos 30% pero no mayor de 50%. Para temperaturas de  $-16^{\circ}\text{C}$  ó menos, utilice una concentración de por lo menos 50%. Si una concentración al 50% no provee una protección adecuada contra el congelamiento, siga las instrucciones indicadas en el recipiente del anticongelante para obtener el punto de congelación deseado.

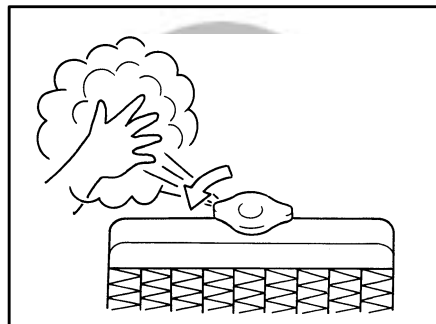
- \* Al colocar la tapa del tanque de reserva, alinear la flecha de la tapa con la flecha del tanque, para evitar fugas de refrigerante.



09-60G099A

### Cambio del refrigerante

- 1) Con el motor frío, quite el tapón del radiador girándolo lentamente hacia la izquierda hasta escuchar un “punto de detención”. No presione el tapón mientras gira. Espere hasta descargar toda la presión, luego presione el tapón y continúe girándolo hacia la izquierda.

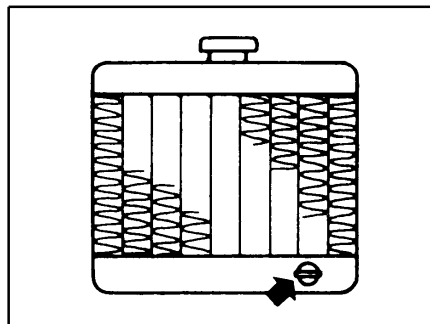


09-70G146A

### ⚠ ADVERTENCIA

**Es sumamente peligroso quitar el tapón del radiador con el agua a una temperatura elevada, dado que podrían saltar vapor y agua hirviendo bajo presión. Espere a que disminuya la temperatura del refrigerante antes de quitar el tapón.**

- 2) Desmonte el depósito levantándolo y vacíelo completamente.
- 3) Afloje el tapón de drenaje provisto en la parte inferior del radiador y drene el refrigerante en un recipiente adecuado.
- 4) Reinstale el depósito y llénelo con refrigerante hasta la línea "LLENO".



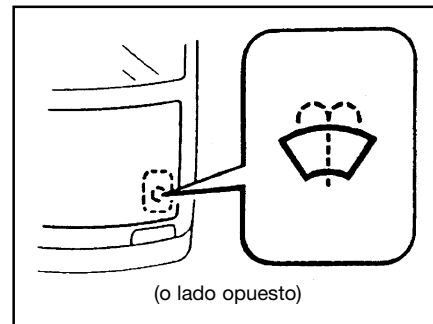
09-60A212A

- 5) Apriete el tapón de drenaje del radiador, llene el radiador con refrigerante e instale el tapón del radiador.
- 6) Después del llenado, deje funcionar el motor al ralentí unos 2 - 3 minutos, para purgar el aire del sistema de enfriamiento.
- 7) Detenga el motor.
- 8) Revise nuevamente el nivel del refrigerante en el radiador. Si el nivel ha disminuido, añada más refrigerante.

### ⚠ PRECAUCION

**Efectúe el cambio del refrigerante con el vehículo estacionado sobre un piso nivelado.**

## LIQUIDO DEL LAVADOR DEL PARABRISAS



(o lado opuesto)

09-65D108A

Verifique si hay líquido en el tanque del lavador y de requerirse, efectúe el abastecimiento. Utilice un líquido lavaparabrisas de buena calidad, y diluido con agua en caso necesario.

### ⚠ ADVERTENCIA

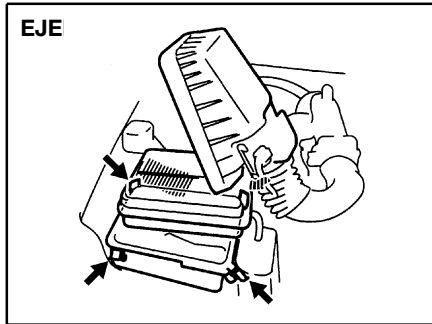
**No utilice solución "anticongelante" en el depósito del lavaparabrisas. Esta solución podría perjudicar seriamente la visibilidad cuando sea rociado en el parabrisas, o causar daños en la pintura de su vehículo.**

### ⚠ PRECAUCION

**El motor del lavaparabrisas podría dañarse si se lo opera cuando no hay líquido en el tanque del lavador.**



## FILTRO DE AIRE

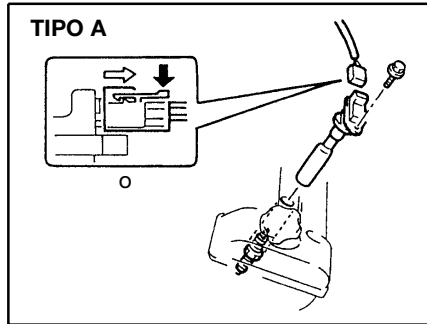


09-65D262A

Un filtro de aire obstruido aumentará la resistencia a la admisión, provocando como consecuencia una reducción en la potencia y un aumento en el consumo de combustible.

Revise y limpie periódicamente conforme al siguiente procedimiento:

1. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire. Desmonte el elemento de la cubierta de la caja del filtro de aire.
2. Este elemento del filtro de aire es del tipo seco. Recuerde que se deberá limpiar de acuerdo al siguiente procedimiento.
3. Sople el polvo del elemento filtrante mediante aire comprimido desde el interior del elemento, o reemplace el elemento según se requiera.

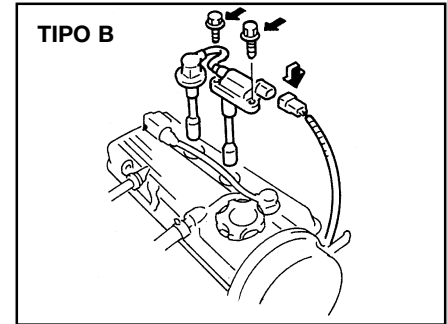
BUJÍAS DE ENCENDIDO  
(de equiparse)

09-65D289A

Inspeccione periódicamente si hay depósitos de carbón en las bujías de encendido. La acumulación de carbón en las bujías evitará la producción de una chispa fuerte. Quite los depósitos de carbón con un alambre o alfiler, y regule la separación de los electrodos de la bujía.

Para acceder a las bujías de encendido de los TIPO A:

1. saque la tapa de la bujía de encendido,
2. desconecte el acoplador mientras empuja la palanca de liberación,
3. saque el tornillo, y
4. extraiga la bujía de encendido.



09-65D088A

Para acceder a las bujías de encendido de los TIPO B;

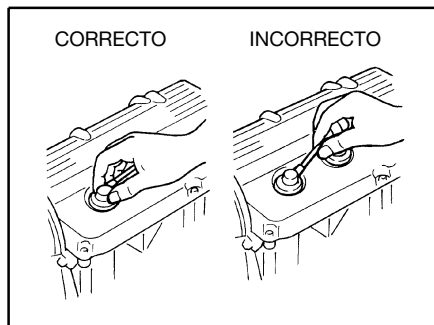
1. desconecte el acoplador mientras empuja la palanca de liberación,
2. saque los tornillos, y
3. extraiga las fundas de las bujías de encendido.

**⚠ PRECAUCION**

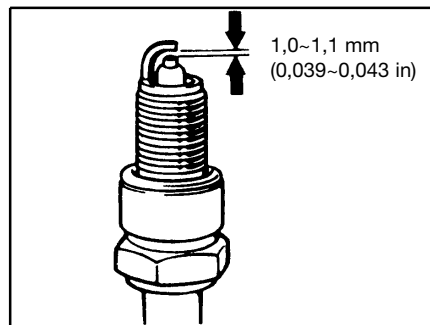
\* (Para TIPO B)

**Cuando desconecte los cables de las bujías, tire de la funda y no del cable en sí, pues se podría dañar el cable.**

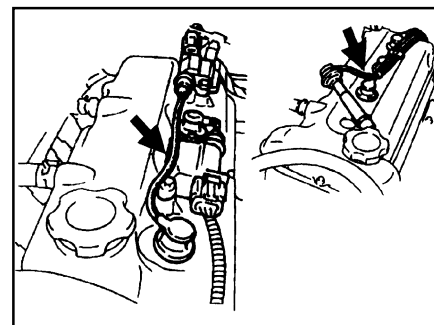




09-60G102A



09-60A223A



09-65D204A



- \* Al instalar las bujías, atorníllelas con sus dedos para evitar que se estropeen las roscas. Luego apriételas con una llave de torsión hasta 20,0 - 30,0 N-m (2,0 - 3,0 kg-m). Evite la infiltración de cuerpos extraños en el motor a través de los orificios de las bujías, cuando éstas estén removidas.
- \* No utilice bujías de encendido de un tamaño de rosca inadecuado.

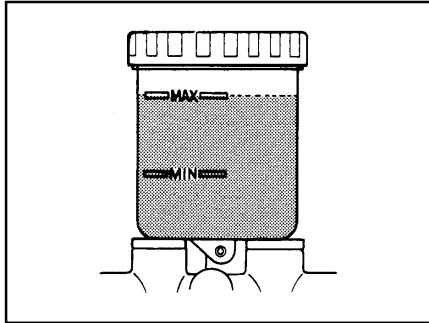
### PRECAUCION

Al cambiar las bujías, se deberán utilizar bujías de la marca y del tipo especificados para su vehículo. Con respecto a las bujías especificadas, refiérase a la sección “ESPECIFICACIONES” que figura al final de este manual. Si desea bujías de otras marcas diferentes a las especificadas, consulte con su distribuidor CHEVROLET.

### NOTA:

Si su motor está equipado con un conec-  
cionado del encendido del tipo de cable  
de alta tensión y tiene problemas relacio-  
nados con las bujías de encendido, como  
ser dificultades en el arranque del motor,  
fallas en el encendido, etc., la causa po-  
dría atribuirse no sólo a las bujías, sino al  
coneccionado del encendido (por lo ge-  
neral, después los 80.000 km o cinco años  
de uso). Si el problema persiste aun des-  
pués de cambiar la bujía de encendido,  
haga inspeccionar el coneccionado del  
encendido y otros sistemas del encendi-  
do, en su concesionario CHEVROLET.

## FRENOS



09-60A224A

**Fluido del freno**

Revise el nivel del fluido del freno observando el nivel del depósito en el compartimiento del motor. Compruebe si el nivel del fluido está entre las líneas "MAX" y "MIN". Si el nivel del fluido del freno está cerca de la línea "MIN", reabastezca hasta la línea "MAX" con fluido para frenos SAE J1703 o DOT-3.

FLUIDO DEL FRENO	SAE J1703 o DOT-3
------------------	-------------------

### ⚠ ADVERTENCIA

La negligencia en la observación de los siguientes principios podrá ocasionar daños personales o serios daños en el sistema de los frenos.

- \* Si el fluido del freno en el depósito desciende por debajo de un cierto nivel, se encenderá la luz de aviso del freno del tablero de instrumentos (el motor deberá estar funcionando con el freno de estacionamiento totalmente liberado.) Si se enciende la luz, solicite inmediatamente a su distribuidor CHEVROLET, la inspección del sistema de frenos.
- \* Una rápida disminución del fluido indica fugas en el sistema de los frenos, los cuales deberán ser inspeccionados inmediatamente por su distribuidor CHEVROLET.
- \* El fluido del freno podrá dañar sus ojos o atacar las superficies pintadas. Preste atención al llenar el depósito.
- \* No utilice otro fluido que no sea el fluido para frenos SAE J1703 o DOT-3. No use fluidos recuperados o que hayan estado almacenados en recipientes viejos o abiertos. Es



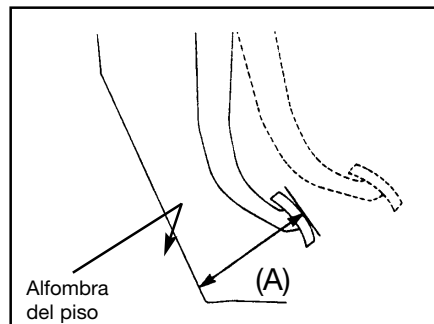
indispensable evitar la infiltración de cuerpos extraños y otros líquidos en el depósito del fluido del freno.

### ⚠ PRECAUCION

El líquido del freno deberá reemplazarse cada dos años.

**NOTA:**

Con frenos de disco, el nivel del fluido podrá descender en forma proporcional al desgaste de las pastillas de los frenos.



09-60A225A

Distancia mínima entre el pedal y la pared (A)
100 mm

### Pedal del freno

Revise si el pedal del freno se detiene a una altura normal sin ninguna sensación esponjosa al presionarlo. Si no es así, solicite la inspección del sistema de frenos a su concesionario CHEVROLET. Si tiene alguna duda sobre la altura normal, proceda como sigue:

Con el motor funcionando, mida la distancia entre el pedal del freno y la pared, cuando se oprima el pedal con una fuerza de aproximadamente 30 kg. La distancia mínima requerida es 100 mm. Dado que el sistema de frenos de su vehículo es autoajutable, no es necesario el ajuste de los pedales. Si la distancia del pedal a la pared, medida como se ha explicado arriba, es menor que la distancia mínima requerida, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

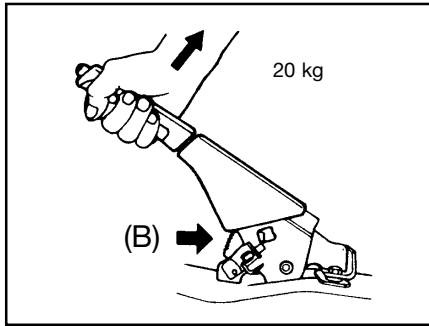
### NOTA:

*Cuando mida la distancia entre el pedal del freno y el piso, presione todo lo posible la alfombra del piso y mida la distancia entre la superficie de la alfombra y el pedal del freno.*

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si observa cualquiera de las siguientes anomalías en el sistema de frenos de su vehículo, haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.**

- \* **Fuerza de frenado insuficiente**
- \* **Frenado desigual (los frenos no actúan uniformemente en todas las ruedas)**
- \* **Recorrido excesivo del pedal**
- \* **Arrastre de los frenos**
- \* **Ruidos excesivos**
- \* **Pulsación del pedal (el pedal pulsa cuando se lo presiona para frenar)**



09-60A226A

La palanca del freno de estacionamiento deberá detenerse entre el 5to. y 7mo. diente del trinquete, y las ruedas traseras deberán estar firmemente enclavadas. Si el freno de estacionamiento no está correctamente ajustado, o si hay arrastre de los frenos después que se haya liberado completamente la palanca, haga inspeccionar y/o ajustar el freno de estacionamiento por su distribuidor CHEVROLET.

Especificación sobre los dientes  
del trinquete

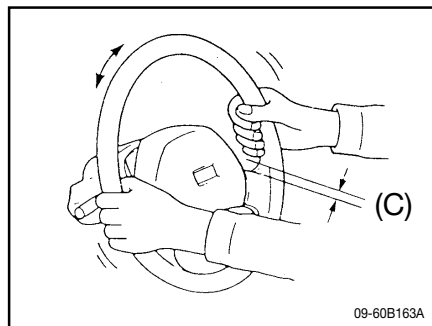
5to - 7mo

### Freno de estacionamiento

Revise si es correcto el ajuste del freno de estacionamiento, contando el número de clics producidos por los dientes del trinquete, mientras se levanta lentamente la palanca del freno de estacionamiento hasta el punto de enganche total.

## INSPECCION Y MANTENIMIENTO

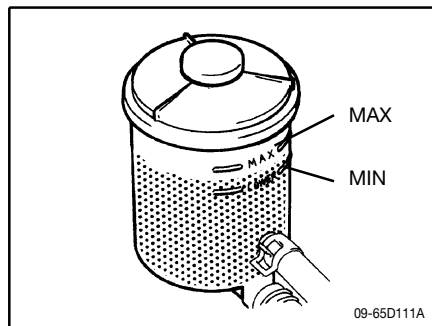
### DIRECCION



Juego del volante de dirección (C)

0 - 30 mm

Revise el juego del volante de dirección girándolo suavemente en ambas direcciones, y mida la distancia antes de sentir una ligera resistencia. El juego deberá estar entre 0 - 30 mm (0,0 - 1,2 in). Compruebe si el volante de dirección gira fácil y suavemente, sin traqueteos, al girarlo completamente en ambas direcciones mientras se conduce muy lentamente en lugares despejados. Si el juego libre excede el valor especificado, o si se descubre alguna anomalía, solicite una inspección a su distribuidor CHEVROLET.



#### Servodirección (de equiparse)

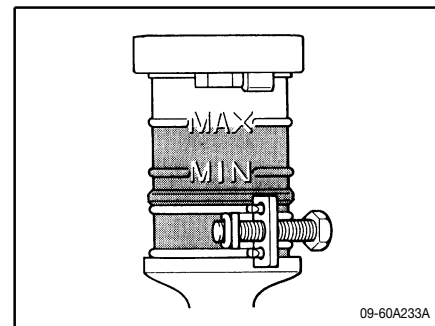
Revise si hay daños o fugas en las conexiones de la manguera, la caja de dirección y la bomba de paletas.

#### Fluido de la servodirección

Verifique el nivel del fluido en el tanque de reserva del compartimiento del motor, cuando el fluido está frío (aprox. a la temperatura ambiente).

Verifique que el nivel del fluido esté entre las líneas "MAX" (superior) y "MIN" (inferior). Si el nivel del fluido está cerca de la línea "MIN", llene hasta la línea "MAX" con fluido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-II, DEXRON®-IIE o DEXRON®-III. No llene en exceso.

### PEDAL DEL EMBRAGUE

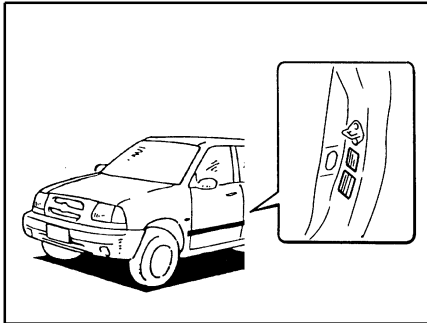


De vez en cuando, revise el nivel del fluido del embrague y verifique que el pedal del embrague opere suavemente.

Si cuando se pisa el pedal a fondo, se nota que hay arrastre del embrague, solicite una inspección a su distribuidor CHEVROLET.

Si el nivel del fluido del embrague está cerca de la línea "MIN", llene hasta la línea "MAX" con fluido para embragues SAE J1703 o DOT-3.

## NEUMATICOS



NEUMATICOS

Las especificaciones sobre la presión de los neumáticos delanteros y traseros de su vehículo están indicados en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos que figura en la sección "ESPECIFICACIONES" al final de este manual. Tanto los neumáticos delanteros como traseros deberán atenderse a la presión especificada.

**Inspección de los neumáticos**

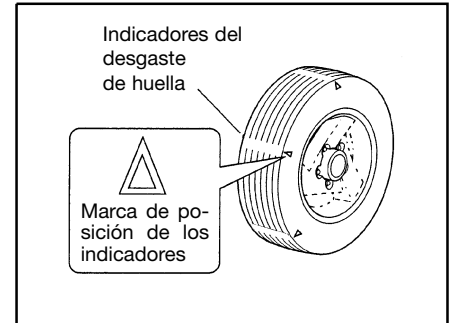
Inspeccione periódicamente los neumáticos de su vehículo, realizando las siguientes comprobaciones:

- 1) Mida la presión de aire con un calibrador de neumáticos. Ajuste la presión en caso necesario.

**⚠ ADVERTENCIA**

- \* La comprobación de la presión de aire deberá realizarse cuando los neumáticos estén fríos, pues de lo contrario se podrían obtener lecturas incorrectas.
- \* Revise de cuando en cuando la presión de inflado mientras se infla gradualmente, hasta obtener la presión especificada.
- \* Evite tanto el inflado excesivo como deficiente de los neumáticos. El inflado deficiente puede ocasionar cambios anormales en las características de conducción, o producir el patinaje de la llanta en el talón del neumático, lo cual podría ocasionar a su vez un accidente, o daños en el neumático o en la llanta.

**El inflado excesivo podría causar el estallido del neumático, ocasionando daños personales. El inflado excesivo también podría provocar cambios anormales en las características de conducción, y ocasionar un accidente.**



09-81A056A

- 2) Compruebe si la profundidad de la ranura de la banda es mayor que 1,6 mm. Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda moldeados en las ranuras. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad remanente es de 1,6 mm o menos, y que se debe sustituir el neumático.
- 3) Revise si hay desgaste, grietas u otros daños anormales. Cualquier neumático con grietas o daños deberá ser cambiado. Si algún neumático muestra un desgaste anormal, solicite una inspección a su distribuidor CHEVROLET.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los roces con el borde de la acera o el conducir sobre las rocas, podrán dañar los neumáticos y afectar la alineación de las ruedas. Asegúrese de solicitar periódicamente a su distribuidor CHEVROLET, la inspección de los neumáticos y de la alineación de las ruedas.

- 4) Revise si hay tuercas de rueda flojas.
- 5) Compruebe que no hayan clavos, piedras u otros objetos atascados dentro de los neumáticos.

### ⚠ ADVERTENCIA

Su Chevrolet TRACKER está equipado con neumáticos del mismo tipo y tamaño. Esto es importante para obtener una correcta dirección y manipulación del vehículo. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipo, en las cuatro ruedas de su vehículo. El tamaño y el tipo de neumáticos utilizados, deberán ser únicamente los aprobados por GM, como equipo estandar u opcional de su vehículo.

### ⚠ ADVERTENCIA

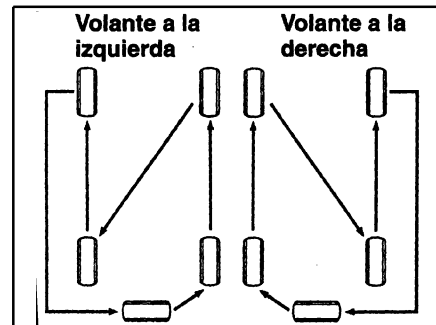
El cambio de las ruedas y neumáticos equipados en su vehículo con ciertas combinaciones de ruedas y neumáticos disponibles en el comercio, podrá cambiar significativamente las características de dirección y de manipulación de su vehículo. Por consiguiente, utilice solamente las combinaciones de rueda y neumático aprobadas por GM como equipo estandar u opcional de su vehículo.

### ⚠ PRECAUCION

La sustitución de los neumáticos originales con neumáticos de diferente tamaño, podría ocasionar lecturas incorrectas del velocímetro y del odómetro. Consulte con su distribuidor CHEVROLET antes de comprar neumáticos de recambio que difieren en tamaño de los neumáticos originales.

#### Rotación de los neumáticos

Para evitar un desgaste irregular de sus neumáticos y para prolongar su vida de servicio, efectúe la rotación de los neumáticos tal como se ilustra. Los neumáticos



09-65D112A

deberán rotarse cada 10.000 km. Después de la rotación, ajuste la presión de inflado de los neumáticos delanteros y traseros de acuerdo a las especificaciones indicadas en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos.

#### Cambio de las ruedas

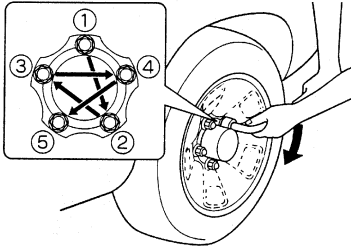
Para cambiar una rueda, observe el siguiente procedimiento:

- 1) Desmonte del vehículo el gato, las herramientas y la rueda de auxilio.
- 2) Afloje sin quitar, las tuercas de la rueda.
- 3) Levante el vehículo con el gato (observe las instrucciones sobre el uso del gato de la sección SERVICIO DE EMERGENCIA de este manual.)



## BATERIA

## EJEMPLO



09-60A237A

- 4) Quite las tuercas de rueda y la rueda.
- 5) Instale la rueda nueva y vuelva a colocar las tuercas de rueda con su extremo en forma de cono dirigido hacia la rueda. Apriete con la mano cada tuerca hasta que la rueda quede firmemente asentada sobre el cubo.
- 6) Baje el gato y utilizando la llave de rueda, apriete completamente las tuercas a 8,0 - 11,0 kg-m en cruz, tal como se muestra en la ilustración.

## ⚠ ADVERTENCIA

Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga las llamas y las chispas alejadas de la batería, pues de lo contrario se podría producir una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de una batería.

## ⚠ ADVERTENCIA

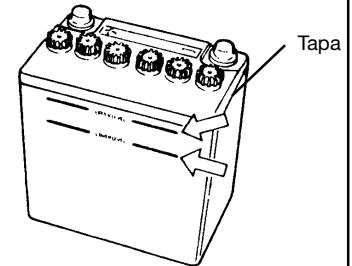
Cuando efectúe la revisión o el servicio de la batería, desconecte el cable negativo. Preste atención para no causar un cortocircuito permitiendo que objetos metálicos entren en contacto con los bornes de la batería y el vehículo al mismo tiempo.

## ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar daños personales o daños en su vehículo o la batería, observe las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas en la sección de **SERVICIO DE EMERGENCIA** de este manual, en el caso de que sea necesario efectuar el arranque en puente de su vehículo.

En el caso de las baterías que no necesitan mantenimiento (tipo sin tapa), no se necesita añadir agua.

## EJEMPLO (Tipo convencional)



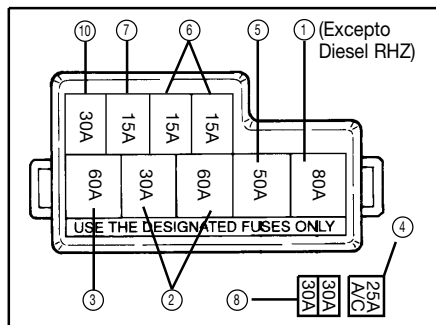
Con respecto a las baterías del tipo convencional, que tienen tapas de llenado de agua, la solución de la batería debe mantenerse siempre por encima de la línea límite inferior. Si el nivel está debajo de esta línea, agregue agua destilada. No aumente ácido sulfúrico diluido.

Se deberá verificar periódicamente si la batería, los terminales y la ménsula de soporte de la misma, están corroídos. Quite la corrosión utilizando un cepillo duro y amoníaco mezclado con agua. Una vez eliminada la corrosión, enjuague y lave con agua.

En el caso de que no planee conducir su vehículo durante un mes o más, desconecte el cable del terminal negativo de la batería para evitar las descargas.

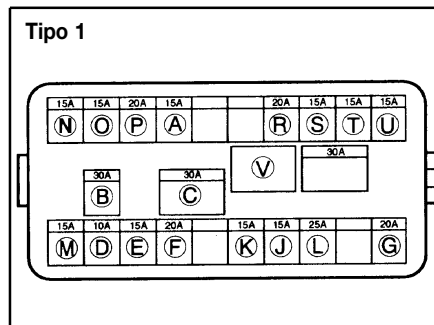
## INSPECCION Y MANTENIMIENTO

### FUSIBLES



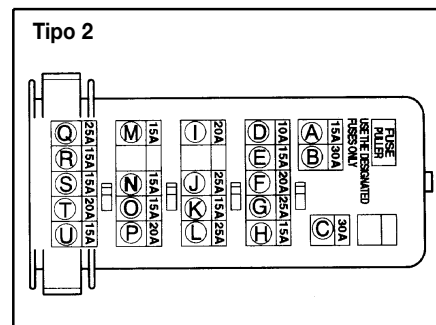
09-65D056A

- ① Fusible principal
- ② Fusible primario
- ③ Fusible del ventilador interno
- ④ Fusible de A/C (de equiparse)
- ⑤ Fusible del actuador de ABS (de equiparse)
- ⑥ Fusible del faro
- ⑦ Motor a Combustible: Fusible del sistema de inyección de combustible.



09-65D077A

- A Control del motor
- B Soplador delantero
- C Ventanilla motriz
- D Luz de señal de dirección/luz de marcha atrás
- E Limpiaparabrisas/lavador
- F Encendido/medidor
- G Encendedor de cigarrillos
- H Fusible de ACC
- I Soplador trasero (de equiparse)
- J Desempañador trasero
- K Calentador del asiento (de equiparse)
- L Techo corredizo
- M Calentador del sensor de O<sub>2</sub>
- N Luz de cola
- O Faro antiniebla
- P Cerradura de la puerta



09-65D285A

- Q Acondicionador de aire trasero (de equiparse)
- R Bomba de combustible
- S Luz de peligro
- T Luz de freno/bocina
- U Luz del techo
- V Sacafusibles

Su vehículo posee tres tipos de fusible, como se describe a continuación.

**Fusible principal** - El fusible principal recibe la corriente directamente de la batería.

**Fusibles primarios** - Estos fusibles están entre el fusible principal y los fusibles individuales, y son para grupos de carga eléctrica.

Fusibles individuales - Estos fusibles son para circuitos eléctricos individuales.

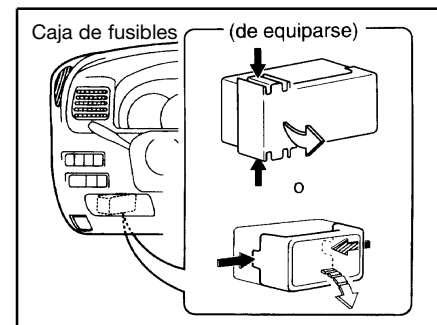
### Fusible principal y fusibles primarios

El fusible principal y los fusibles primarios están ubicados en el compartimiento del motor. Si se funde el fusible principal, no funcionará ningún componente eléctrico. Si se funde un fusible primario, no funcionará ningún componente eléctrico del grupo de carga correspondiente. Al cambiar el fusible principal o el fusible primario, utilice un repuesto legítimo CHEVROLET.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si se funde el fusible principal o el fusible primario, asegúrese de solicitar a su distribuidor CHEVROLET autorizado la inspección de su vehículo. Siempre utilice un repuesto legítimo CHEVROLET. No utilice un sustituto tal como un alambre, ni siquiera en forma temporal. Podría ocasionar graves daños en el sistema eléctrico, y hasta un incendio.**

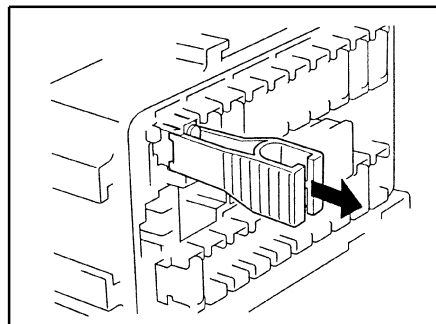
② FUSIBLE PRIMARIO	FUSIBLES INDIVIDUALES
IG 60A	Ventanilla motriz, desempañador trasero, techo corredizo, calentador del asiento, encendido/medidor, limpiaparabrisas/lavador, Luz de señal de dirección/marcha atrás, Calentador del sensor de O <sub>2</sub> , Encendedor/radio
LAMP 30A	Luz del techo, faro antiniebla, cerradura de la puerta, luz de peligro, luz de freno/bocina, luz del techo, control del motor, bomba de combustible/calentador
HTR 60A	Acondicionador de aire, soplador



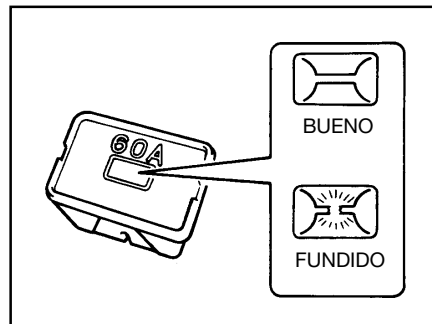
09-65D107A

### Caja de fusibles

La caja de fusibles está ubicada debajo del tablero de instrumentos, sobre el lado del conductor. Quite la cubierta de la caja de fusibles ejerciendo presión en ambos extremos de la cubierta. Para sacar un fusible, utilice el sacafusibles provisto en la caja de fusibles.



09-65D045A



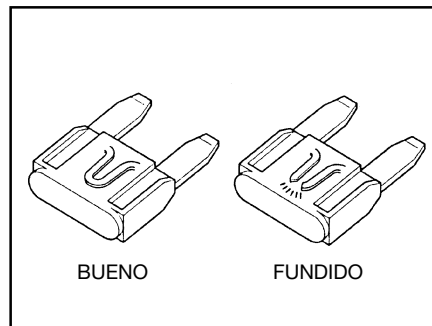
09-60A243A

### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de sustituir siempre el fusible fundido con uno del amperaje correcto. No utilice nunca un sustituto tal como papel de aluminio o un trozo de alambre. Si el fusible reemplazado se funde en corto tiempo, significa que podría existir un problema eléctrico mayor. Haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

#### NOTA:

Asegúrese de llevar siempre en la caja de fusibles, fusibles de repuesto.



09-65D046A

## SUSTITUCION DE LA BOMBILLA

### ⚠ ADVERTENCIA

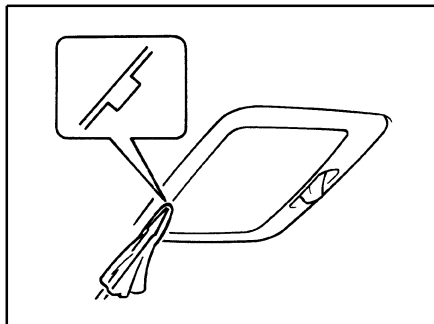
- \* Las bombillas podrían estar lo suficientemente calientes como para causarle quemaduras en los dedos si las toca inmediatamente después de apagarlas. Especialmente tenga cuidado cuando manipule bombillas de faros halógenos. Reemplace las bombillas después que se enfrien lo suficiente.
- \* Las bombillas de los faros están llenas de gas halógeno a presión. En caso de golpearlas o dejarlas caer, podrían estallar y ocasionarle heridas. Trátelas con cuidado.

### ⚠ PRECAUCION

La grasa de su piel podría provocar el sobrecalentamiento y el estallido de la bombilla después de encenderla. Sujete siempre la bombilla nueva con un paño limpio.

### ⚠ PRECAUCION

El cambio frecuente de una bombilla indica la necesidad de una inspección del sistema eléctrico. Este trabajo deberá ser encomendado a su distribuidor CHEVROLET.

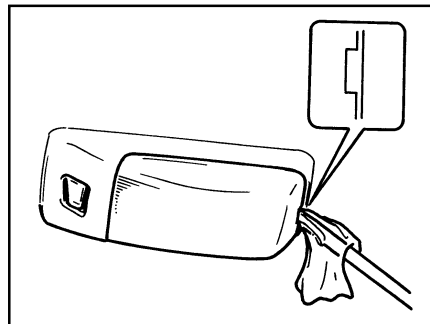


09-60G115A

**Luz interior central (de equiparse)**

Saque el lente hacia abajo utilizando un destornillador plano envuelto con un trapo suave tal como se muestra, e instálelo empujándolo simplemente hacia adentro.

La bombilla puede removerse extrayéndola simplemente hacia afuera. Al cambiar la bombilla, compruebe si queda firmemente retenida mediante los resortes de contacto.

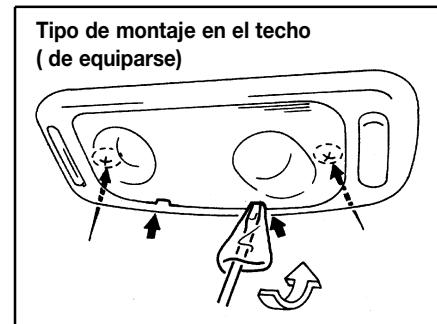


09-60G328A

**Luz interior trasera (de equiparse)**

Saque el lente hacia abajo utilizando un destornillador plano envuelto con un trapo suave tal como se muestra, e instálelo empujándolo simplemente hacia adentro.

La bombilla puede removerse extrayéndola simplemente hacia afuera.



09-65D089A

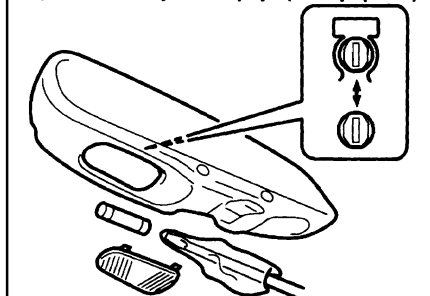
**Tipo de montaje en el techo  
(de equiparse)****Luz concentrada (de equiparse)**

Saque el lente hacia abajo utilizando un destornillador plano envuelto con un trapo suave tal como se muestra.

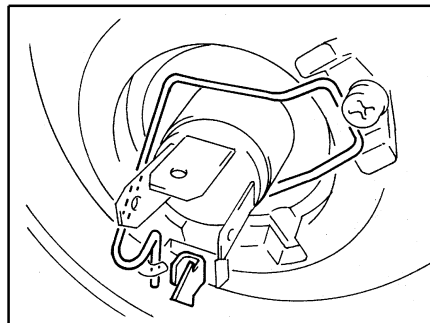
**Tipo de montaje en el techo:**

Afloje los dos tornillos y retire la carcasa de la luz. Saque el portabombilla girándolo en sentido antihorario. Extraiga la bombilla.

Tipo de montaje de espejo (de equiparse)

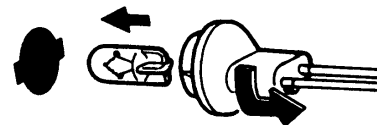


09-65D147A



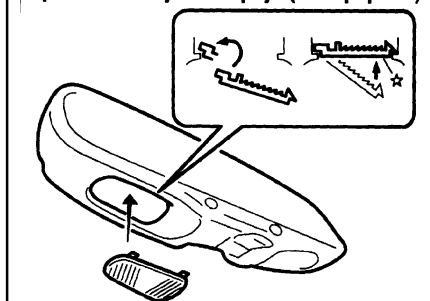
09-65D090A

Desmontaje de la pequeña bombilla ovalada

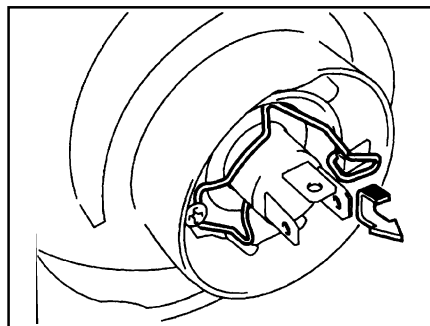


09-60A251A

Tipo de montaje de espejo (de equiparse)



09-65D148A



09-65D150A

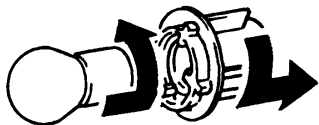
### Faros

Abra el capó del motor. Quite el casquillo y la cubierta de goma. Luego desenganche el resorte de sujeción de la bombilla y cambie la bombilla.

**Luz de despeje delantera/luz de señal de dirección delantera, Luz de señal de dirección lateral, Luz de combinación trasera, Luz de la placa de matrícula, etc.**

Se utilizan dos tipos de bombillas (ovalada pequeña y redonda) para estas luces. Para quitar e instalar una bombilla ovalada pequeña, simplemente extraiga o empuje la bombilla hacia adentro.

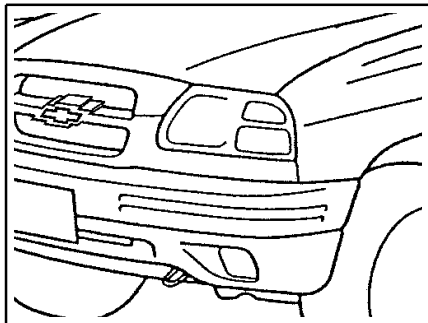
## Desmontaje de la bombilla esférica



09-60A252A

Para quitar la bombilla redonda del portabombilla, empújela hacia adentro y gírela en sentido antihorario. Para instalar una bombilla nueva, empújela hacia adentro, y gírela en sentido horario.

Para quitar el portabombilla de la envuelta de la luz, gire el portabombilla en sentido antihorario y extráigalo. Para instalar el portabombilla, empuje el portabombilla hacia adentro y gírelo en sentido horario. Para tener acceso a los portabombillas individuales, proceda de la siguiente manera:

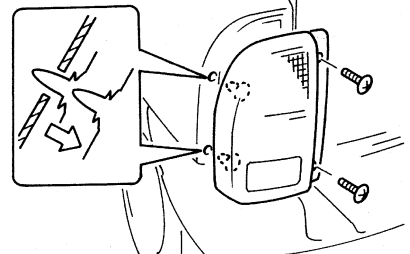


09-65D102A

## Luz de despeje delantera/luz de señal de giro

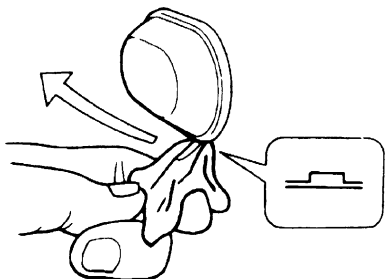
Deje esta tarea de reemplazo en manos de su concesionario, ya que es necesario desmontar la parrilla delantera y el marco del faro.

## Luz de combinación trasera Tipo A



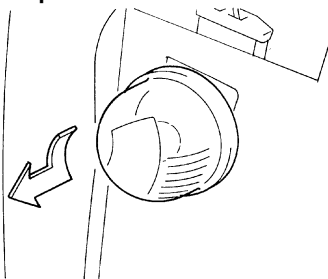
09-65D091A

**Luz de señal de dirección lateral**



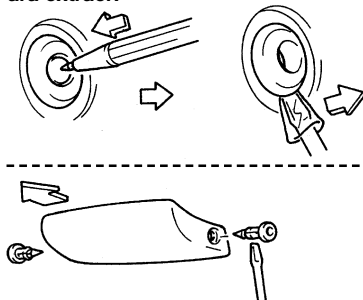
09-60A255A

**Luz de placa de matrícula**

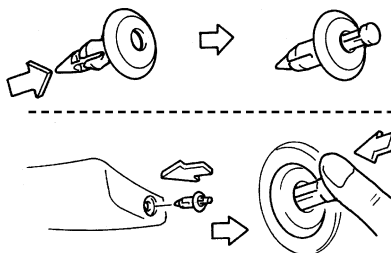


09-75F087A

**Luz de parada de montaje elevado  
(de equiparse)  
Para extraer:**

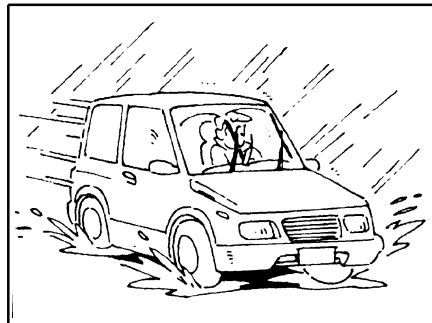


**Para instalar:**



09-65D094A

## ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



09-65D270A

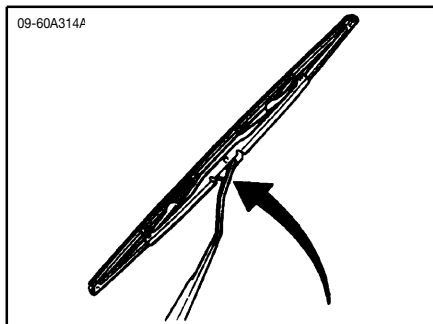
Si las escobillas del limpiaparabrisas se dañan o se vuelven quebradizas, o forman rayas durante el barrido, reemplace las escobillas.

Para instalar nuevas escobillas, proceda como sigue.

### **⚠ PRECAUCION**

Para no rayar o romper el parabrisas, preste atención para evitar que el brazo del limpiaparabrisas golpee contra el vidrio mientras reemplaza la escobilla.





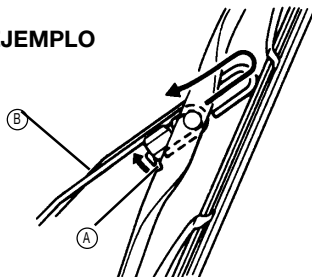
## NOTA:

Dependiendo de las especificaciones del vehículo, algunas escobillas podrían diferir de las descritas aquí. En este caso, solicite información sobre el método de reemplazo a su concesionario CHEVROLET.

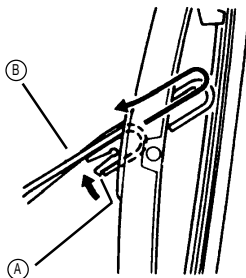
## Para el limpiaparabrisas y algunos limpiaparabrisas trasero:

1. Coloque el brazo del limpiaparabrisas alejado de la ventana.
2. Presione la palanca de seguridad (A) hacia el brazo del limpiaparabrisas (B) y desmonte del brazo el bastidor del limpiaparabrisas, tal como se ve en la figura.
3. Tire firmemente del extremo bloqueado de la escobillas del limpiaparabrisas para desbloquear la escobillas y deslícela hacia afuera, tal como se ve en la figura.

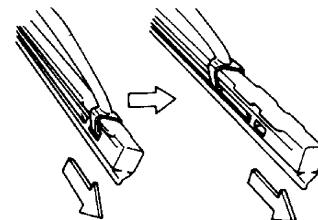
## EJEMPLO



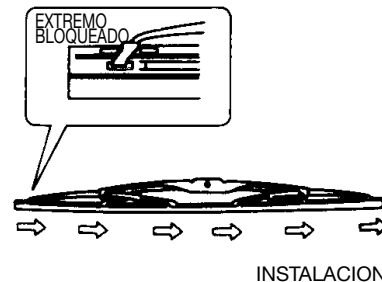
## EJEMPLO



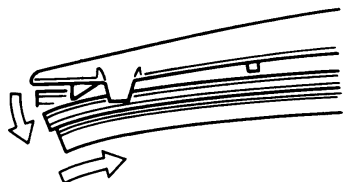
## TIPO A DESMONTAJE



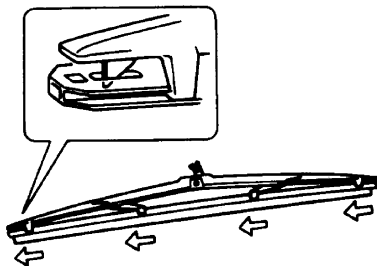
## INSTALACION



## TIPO B DESMONTAJE

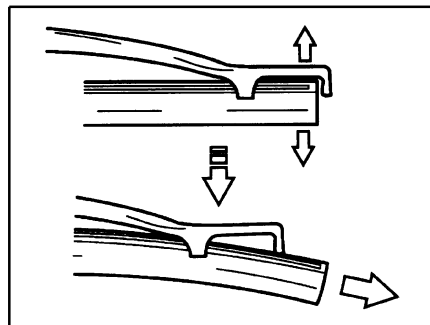


## INSTALACION



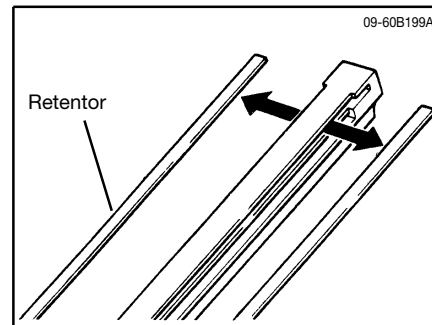
09-60A264A

09-60A265A



09-65D151A

Para el TIPO C, no flexione el armazón de la hoja del limpiaparabrisas más de lo necesario. Si lo hace, se podría quebrar.



09-60B199A

4. Si la nueva escobilla no está provista de los dos retenedores de metal, sáquelos de la escobilla usada y póngalos en la escobilla nueva.
5. Instale la nueva escobilla invirtiendo el orden de desmontaje, con el extremo bloqueado posicionado hacia el brazo del limpiaparabrisas. La escobilla deberá quedar debidamente retenida mediante todos los ganchos. Aferrando la escobillas cerca del extremo bloqueado, tire de la misma en la dirección de la flecha para que el extremo quede bloqueado en su lugar.
6. Vuelva a conectar el bastidor del limpiaparabrisas al brazo, cerciorándose de que la palanca de seguridad encaje firmemente en el brazo.

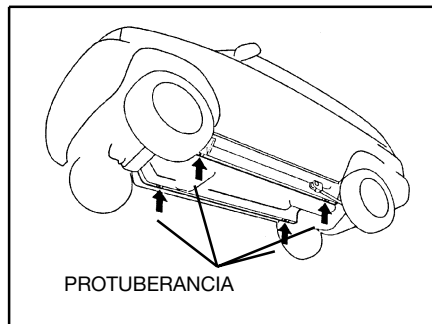
65D-1000-BOS

## **SERVICIO DE EMERGENCIA**

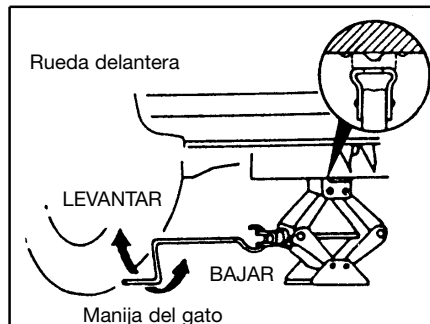
Instrucciones sobre el uso del gato .....	.8-2
Instrucciones sobre el arranque en puente .....	.8-3
Remolque de su vehículo .....	.8-4
Reparaciones de emergencia .....	.8-9

## SERVICIO DE EMERGENCIA

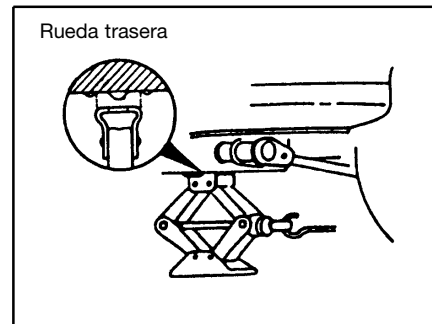
### INSTRUCCIONES SOBRE EL USO DEL GATO



10-65D034A



10-60A267A



10-60A268A

- 1) Coloque el vehículo sobre un piso firme y nivelado.
- 2) Aplique firmemente el freno de estacionamiento y cambie a "P" (estacionamiento) si su vehículo tiene transmisión automática, o a "R" (Marcha atrás) si tiene transmisión manual. Coloque calzas en las partes delantera y trasera de la rueda opuesta diagonalmente a la rueda que se va a levantar.
- 3) Accione la luz de destellos de aviso de peligro si su vehículo está estacionado en un lugar transitado por otros.
- 4) Posicione el gato verticalmente y levántalo girando la manivela del gato en sentido horario hasta que la depresión de la cabeza del gato encaje en la protuberancia del bastidor.

- 5) Continúe levantando el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del piso. No levante el vehículo más de lo necesario.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- \* Use el gato solamente para cambiar las ruedas.
- \* Nunca levante el vehículo con el gato sobre superficies inclinadas.
- \* Nunca levante el vehículo con el gato ubicado en otro lugar que no sea debajo de la protuberancia del bastidor, cerca de la rueda que se va a cambiar.
- \* Compruebe que el gato sea levanta-



do por lo menos 2 pulgadas (51 mm) antes de que contacte con la protuberancia del bastidor. El uso del gato a menos de 2 pulgadas de la posición completamente plegada puede ocasionar fallas del gato.

- \* Nunca entre debajo del vehículo cuando esté soportado por el gato.
- \* Nunca haga funcionar el motor cuando el vehículo esté sostenido por el gato, y tampoco permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo.

## INSTRUCCIONES SOBRE EL ARRANQUE EN PUENTE

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* Nunca intente el arranque en puente de su vehículo si la batería parece estar congelada. Las baterías que están en estas condiciones podrían estallar o romperse si se intenta el arranque en puente.
- \* Cuando efectúe las conexiones del cable de puente, asegúrese de que sus manos y los cables de puente permanezcan apartados de las poleas, correas o ventiladores.
- \* Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga apartadas las llamas o chispas de la batería pues podrían provocar una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.
- \* Si la batería auxiliar que utiliza para el arranque en puente se encuentra instalada en otro vehículo, verifique que ambos vehículos no estén en contacto recíproco.
- \* Si su batería se descarga repetidamente, sin ninguna razón aparente, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor Chevrolet autorizado.
- \* Para evitar dañarse personalmente o



daños en el vehículo o la batería, siga con precisión y en forma ordenada las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas a continuación. Ante cualquier duda, llame al servicio de carretera calificado.

### ⚠ PRECAUCIÓN

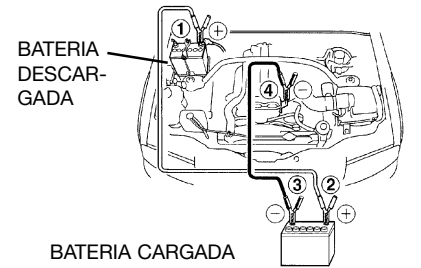
Su vehículo no debe ser arrancado por empuje o por remolque. Este método de arranque podría ocasionar daños permanentes en el convertidor catalítico. Utilice cables de puente para arrancar el vehículo con una batería débil o descargada.

Cuando efectúe el arranque en puente de su vehículo, observe el siguiente procedimiento:

- 1) Utilice solamente una batería de 12 voltios para efectuar el arranque en puente de su vehículo. Posicione una buena batería de 12V cerca de su vehículo, para que los cables de puente alcancen ambas baterías. Cuando utilice una batería instalada en otro vehículo, NO DEJE QUE LOS VEHICULOS SE TOQUEN. Aplique completamente el freno de estacionamiento de ambos vehículos.

### EJEMPLO

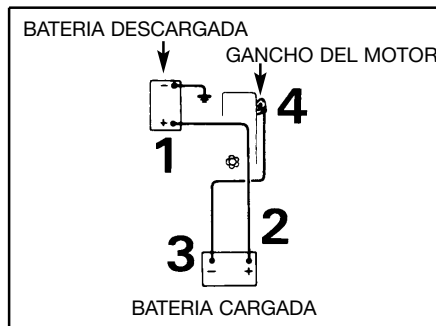
### GANCHO DEL MOTOR



10-65D263A

- 2) Desconecte todos los accesorios del vehículo, excepto los necesarios por razones de seguridad (por ejemplo, faros o luces de peligro.)
- 3) Efectúe las conexiones del cable de puente de la siguiente manera:
  - a) Conecte un extremo del primer cable de puente al terminal positivo (+) de la batería descargada.
  - b) Conecte el otro extremo al terminal positivo (+) de la batería auxiliar.
  - c) Conecte un extremo del segundo cable de puente al terminal negativo (-) de la batería auxiliar.
  - d) Efectúe la conexión final a una parte metálica fuerte y sin pintar del motor del vehículo, con la batería descargada.

### REMOLQUE DE SU VEHICULO



10-65D104A

#### ⚠ ADVERTENCIA

**Nunca conecte directamente el cable de puente al terminal negativo (-) de la batería descargada, pues podría ocurrir una explosión.**

- Si la batería auxiliar que está utilizando se encuentra instalada en otro vehículo, arranque el motor del vehículo con la batería auxiliar. Haga funcionar el motor a una velocidad moderada.
- Ponga en marcha el motor del vehículo con la batería descargada.
- Extraiga los cables de puente invirtiendo exactamente el orden en que fueron conectados.

#### ⚠ ADVERTENCIA

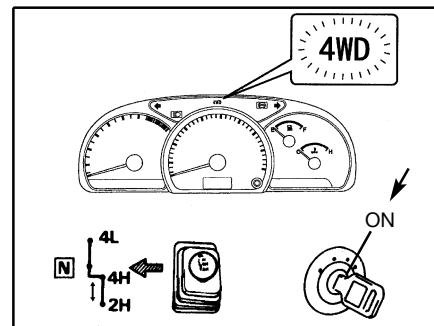
**Cuando remolque su vehículo, observe las siguientes instrucciones para evitar accidentes o daños en el mismo. En suma, asegúrese de observar los reglamentos estatales y locales con respecto a la iluminación del vehículo y de los enganches para remolques o barras de remolque.**

#### ⚠ ADVERTENCIA

**No olvide de utilizar una cadena de seguridad cada vez que remolque su vehículo**

#### Antes del remolque (Para vehículos 4WD)

Asegúrese de que la luz "4WD" del tablero de instrumentos se enciende al poner la palanca de transferencia en la posición "4H" y que se apague al ponerla en la posición "2H" estando la llave de encendido en la posición "ON". Si la luz "4WD" no se enciende o no se apaga, es decir, que no se pueden bloquear o desbloquear los ejes delanteros, se deberá remolcar el vehículo con las ruedas delanteras levantadas y las ruedas traseras sobre un gato rodante.



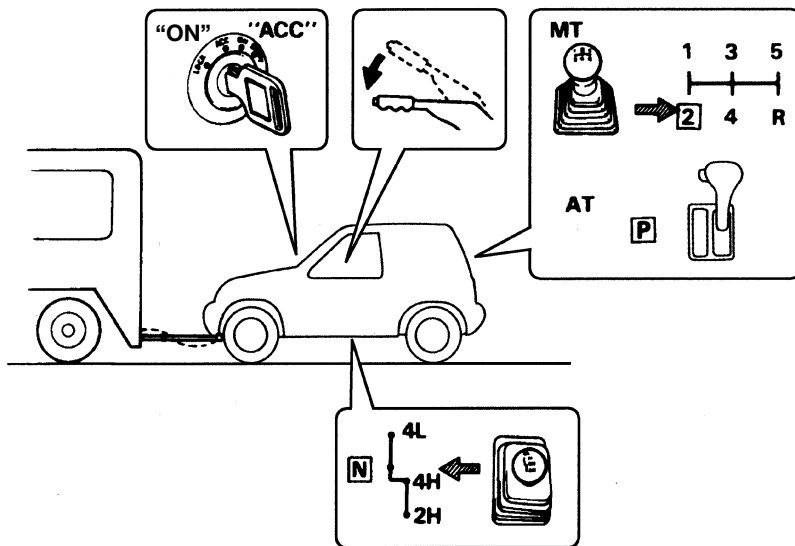
10-65D100A

#### REMOLQUE RECREATIVO

Los vehículos 4WD pueden ser remolcados desde adelante con las cuatro ruedas sobre el suelo, o desde atrás con las ruedas traseras aseguradas sobre un gato rodante. Los vehículos 2WD se deberán remolcar únicamente con las ruedas traseras aseguradas sobre un gato rodante. Asegúrese de usar el equipo de remolque apropiado diseñado para el remolque recreativo y de que la velocidad de remolque no exceda de los 90 km/h.

**REMOLQUE RECREATIVO (Modelos 4WD)**

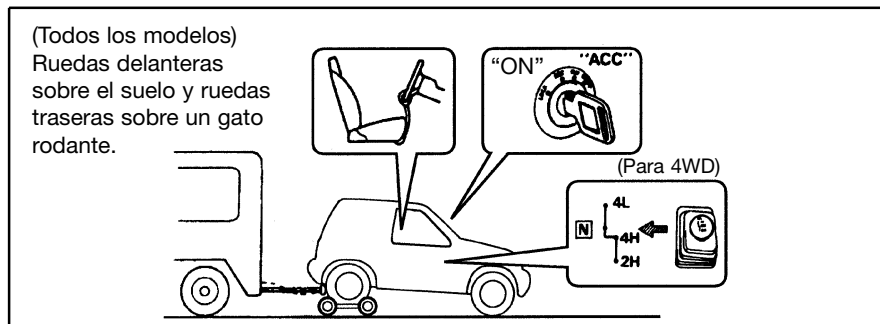
Cuatro ruedas sobre el piso

**Para remolcar un vehículo con las cuatro ruedas sobre el suelo:**

1. Cambie la palanca de transmisión manual al engranaje de 2ª o coloque la transmisión automática en "P" (Estacionamiento).
2. Gire la llave de encendido a la posición "ON".
3. Coloque la palanca de transferencia en punto muerto.
4. Asegúrese de que esté apagada la luz "4WD" en el tablero de instrumentos.
5. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para desenclavar el volante de dirección.
6. Libere el freno de estacionamiento.

Deje de remolcar el vehículo cada 300 km. Arranque el motor. Con la palanca de transmisión manual en el engranaje de 2ª (la palanca de transmisión automática en "D") y la palanca de transferencia en punto muerto, haga girar el motor alrededor de un minuto con el embrague acoplado, para que el aceite circule en la caja de transferencia.

10-65D095A



10-65D096A

**Para remolcar un vehículo con las ruedas traseras aseguradas sobre un gato rodante:**

1. **(Para vehículos 4WD)** Gire la llave de encendido a la posición “ON”.
2. **(Para vehículos 4WD)** Coloque la palanca de transferencia en punto muerto. Asegúrese de que esté apagada la luz “4WD” del tablero de instrumentos.
3. Gire la llave de encendido a la posición “ACC” para desenclavar el volante de dirección.

### PRECAUCION

El bloqueo de la columna de dirección no es lo suficientemente fuerte como para resistir los golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.

4. Asegúrese de que las ruedas delanteras estén dirigidas en sentido recto hacia adelante y asegure el volante de dirección con el dispositivo de fijación del volante de dirección diseñado para el servicio de remolque.

## REMOLQUE DE UN VEHICULO AVERIADO

Si su vehículo está averiado pero la dirección, la batería y el tren de mando están en buenas condiciones, el vehículo puede ser remolcado de acuerdo a las instrucciones de la sección de Remolque recreativo. Su vehículo también podría remolcarse con un camión de remolque con las ruedas delanteras o traseras levantadas, de acuerdo a las siguientes instrucciones.

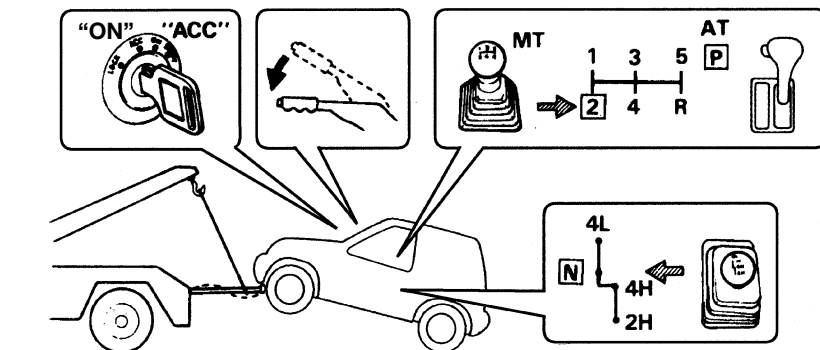
### ADVERTENCIA

Si no se pueden desenclavar los ejes delanteros con la palanca de transferencia en “N” (punto muerto), utilice un gato rodante debajo de las ruedas traseras. De lo contrario, las ruedas delanteras levantadas podrían girar y producirse un accidente.



## REMOLQUE DE UN VEHICULO AVERIADO

Ruedas delanteras levantadas (Modelos 4WD)



10-65D097A

## Ruedas delanteras levantadas (Para modelos 4WD)

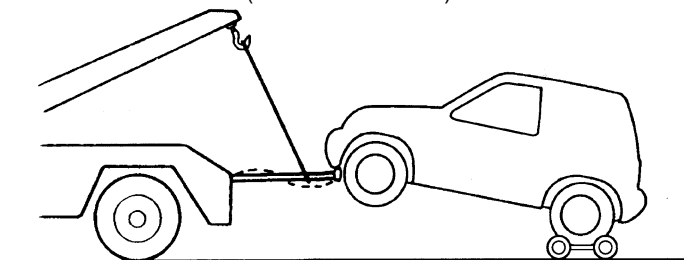
Su vehículo puede ser remolcado con un camión de remolque con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo, a condición de que la distancia de remolque no exceda de 80 km (50 millas) y que la velocidad de remolque no supere los 50 km/h.

Para este tipo de remolque:

1. Cambie la palanca de transmisión manual al engranaje de 2ª o coloque la palanca de la transmisión automática en "P" (Estacionamiento).
2. Gire la llave de encendido a la posición "ON".
3. Coloque la palanca de transferencia en punto muerto.
4. Asegúrese de que esté apagada la luz "4WD" en el tablero de instrumentos. Luego gire la llave a la posición "ACC".
5. Libere el freno de estacionamiento.

Ruedas delanteras levantadas (Todos los modelos)

10-65D098A



### **⚠ PRECAUCIÓN**

**No remolque su vehículo más de 80 km o a una velocidad superior a los 50 km/h con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo, pues se producirán daños de gravedad en el tren de mando. Si debe remolcar su vehículo más de 80 km o a una velocidad superior a los 50 km/h con las ruedas delanteras levantadas, utilice un gato rodante debajo de las ruedas traseras.**

Si el suyo es un vehículo 2WD o si no se pueden desenclavar los ejes delanteros, podría remolcarse con un camión de remolque

con las ruedas delanteras levantadas y un gato rodante debajo de las ruedas traseras.

### **Ruedas traseras levantadas**

Su vehículo puede remolcarse con un camión de remolque con las ruedas traseras levantadas y delanteras sobre el suelo. La velocidad de remolque no debe exceder de los 90 km/h.

Para este tipo de remolque:

1. **(Para vehículos 4WD)** Gire la llave de encendido a la posición "ON".
2. **(Para vehículos 4WD)** Coloque la palanca de transferencia en punto muerto.
3. **(Para vehículos 4WD)** Asegúrese de que esté apagada la luz "4WD" del tablero de instrumentos.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Si no se pueden desenclavar los ejes delanteros con la palanca de transferencia colocada en "N" (punto muerto), remolque el vehículo con las ruedas traseras levantadas y un gato rodante debajo de las ruedas delanteras.**

4. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para desenclavar el volante de dirección.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**El bloqueo de la columna de dirección no es lo suficientemente fuerte como para resistir los golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.**

5. Cerciórese de que las ruedas delanteras estén dirigidas en sentido recto hacia adelante y asegure el volante de dirección con el dispositivo de fijación del volante de dirección diseñado para el servicio de remolque.

## REPARACIONES DE EMERGENCIA

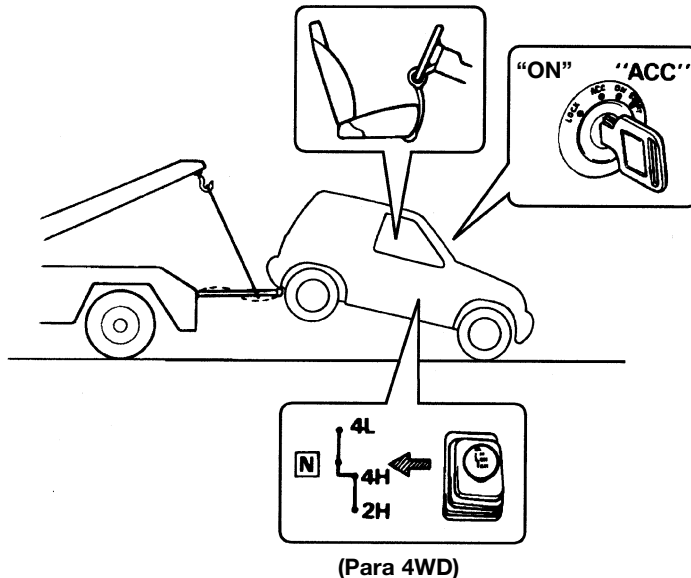
### Si el arrancador no funciona:

- 1) Trate de posicionar el interruptor de encendido en la posición "START" con los faros encendidos, para determinar el estado de la batería. Si los faros se oscurecen excesivamente o se apagan, generalmente indica que se ha descargado la batería, o que el contacto del terminal de la batería es defectuoso. De requerirse, recargue la batería o corrija el contacto del terminal de la batería.
- 2) Si los faros permanecen iluminados, revise los fusibles. Si la causa de la falla del arrancador no es obvia, podría existir algún problema eléctrico más serio. En tal caso, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

### Si el motor está ahogado (Motor de gasolina)

Si el motor está ahogado con gasolina, el arranque podría resultar difícil. En tal caso, presione el pedal del acelerador a fondo, y manténgalo en esta posición mientras se hace arrancar el motor. (No opere el motor del arrancador durante más de 15 segundos.)

Ruedas traseras levantadas (Todos los modelos)



10-65D099A

### Si el motor se recalienta

El motor podría recalentarse temporalmente bajo condiciones severas de conducción. Si el indicador de la temperatura del refrigerante del motor indica recalentamiento mientras conduce:

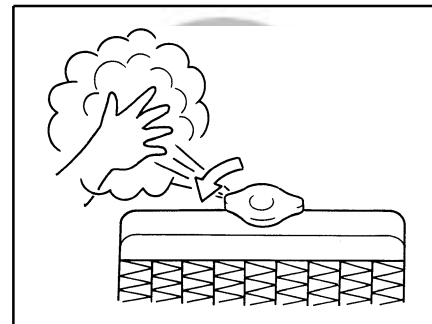
- 1) Desconecte el acondicionador de aire, de equiparse.
- 2) Estacione su vehículo en un lugar seguro.
- 3) Deje funcionar el motor a la velocidad de ralentí normal durante unos minutos, hasta que el indicador indique el rango aceptable de temperatura, entre "H" y "C".

### ADVERTENCIA

**Si se observa o escucha que hay escape de vapor, detenga el vehículo en un lugar seguro, e inmediatamente apague el motor para que se enfríe. No abra el capó en presencia de vapor. Cuando no se observen ni se escuchen indicios de vapor, abra el capó para comprobar si el refrigerante sigue hirviendo. En tal caso, espere hasta que deje de hervir.**

### Si la indicación no desciende al rango normal de temperatura:

- 1) Apague el motor y verifique que no existen daños ni patinaje en las poleas y en la correa de la bomba de agua. Corrija si se descubre alguna anomalía.
- 2) Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si está por debajo de la línea "LOW", revise si hay fugas en el radiador, la bomba de agua, y en las mangueras del radiador y del calefactor. Si se descubren fugas que podrían ser las causantes del recalentamiento, no opere el motor hasta corregir dichos problemas.
- 3) Si no hay ninguna pérdida, añada cuidadosamente refrigerante en el depósito y luego en el radiador, en caso necesario. (Refiérase a "REFRIGERANTE DEL MOTOR" en la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO".)



09-70G146A

### ADVERTENCIA

**Es sumamente peligroso sacar el tapón del radiador cuando la temperatura del agua sea elevada, dado que podrían saltar vapor y líquido hirviendo bajo presión. El tapón deberá quitarse únicamente cuando haya descendido la temperatura del refrigerante.**

65D-1200-B0S

## **CUIDADO DE LA APARIENCIA**

Prevención de la corrosión .....	9-2
Limpieza del vehículo .....	9-4
Encerado .....	9-6

## **CUIDADO DE LA APARIENCIA**

---

### **PREVENCION DE LA CORROSION**

Es importante cuidar adecuadamente su vehículo para protegerlo de la corrosión.

A continuación encontrará las instrucciones sobre cómo evitar la corrosión de su vehículo. Rogamos leer y observar atentamente estas instrucciones.

#### **Información importante sobre la corrosión** **Causas comunes de la corrosión**

- 1) La acumulación de las sales de los caminos, la suciedad, la humedad o las sustancias químicas en lugares difícilmente accesibles de la parte inferior de la carrocería o del bastidor del vehículo.
- 2) Abolladuras, rayaduras y cualquier daño en las superficies metálicas tratadas o pintadas, resultantes de pequeños accidentes o golpes causados por las piedras y las gravas.

#### **Condiciones ambientales que aceleran la corrosión**

- 1) Las sales de los caminos, las sustancias químicas de control de polvo, el aire marino o la contaminación industrial acelerarán la corrosión de las partes metálicas.
- 2) La alta humedad aumentará el grado de corrosión, especialmente cuando el rango de temperatura está justo por

encima del punto de congelación.

- 3) La presencia de humedad en ciertas partes del vehículo durante un período prolongado, podría provocar la corrosión, aunque las demás partes de la carrocería estén completamente secas.
- 4) Las temperaturas elevadas acelerarán la corrosión de aquellas partes del vehículo que no estén lo suficientemente ventiladas para permitir un rápido secado. Esta información indica la importancia de mantener su vehículo (especialmente debajo de la carrocería) lo más limpio y seco posible. Del mismo modo, es importante reparar rápidamente los daños en la pintura o en los revestimientos de protección.

#### **Cómo ayudar a evitar la corrosión** **Lave su vehículo frecuentemente**

La mejor manera de conservar el acabado de su vehículo y evitar la corrosión es mantenerlo limpio mediante lavados frecuentes.

Lave su vehículo por lo menos una vez durante el invierno y otra vez después de finalizar esta estación. Mantenga su vehículo, especialmente la parte inferior, tan limpio y seco como sea posible.

Si acostumbra manejar frecuentemente sobre caminos salinos, deberá lavar su

vehículo por lo menos una vez al mes durante el invierno. Si vive cerca del mar, lave su vehículo por lo menos una vez al mes durante todo el año.

Lave su vehículo inmediatamente después de usarlo fuera de carretera.

Para las instrucciones de lavado, refiérase a la sección “LIMPIEZA DEL VEHICULO”.

#### **Elimine los depósitos de cuerpos extraños**

Los cuerpos extraños tales como las sales, las sustancias químicas, la grasa o el alquitrán del camino, las ramas, los excrementos de los pájaros y los desechos industriales, podrían dañar el acabado de su vehículo si permanecen adheridos a las superficies pintadas. Quite estos tipos de depósitos lo más pronto posible. Si son difíciles de eliminar, se podría requerir el uso de algún limpiador adicional. Asegúrese de que el limpiador que utiliza no es dañino para las superficies pintadas, y que es específicamente apto para el propósito. Para el uso de estos limpiadores especiales, observe las indicaciones del fabricante.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los cuerpos extraños podrían depositarse entre el tanque de combustible de su vehículo y la placa de patín que lo cubre. Extraiga periódicamente los cuerpos acumulados en estas partes, dado que implican el riesgo de un incendio.**

**Daños en el acabado de su vehículo**

Examine atentamente su vehículo por daños en las superficies pintadas, especialmente si acostumbra usarlo fuera de carretera. Si descubre rayaduras u otros daños en la pintura, repare de inmediato para prevenir la corrosión. Si las rayaduras o los daños dejan el metal al descubierto, solicite la reparación a un taller de confianza.

**Mantenga limpios el compartimiento de pasajeros y el de carga**

La humedad, la suciedad y el barro acumulados debajo de las alfombrillas del piso podrían causar la corrosión. De vez en cuando, revise debajo de estas alfombrillas para comprobar si el piso está limpio y seco. Se requerirán comprobaciones más frecuentes si se utiliza el vehículo fuera de carretera o en climas húmedos.

Ciertas sustancias tales como químicos, fertilizantes, limpiadores, sales, etc., son por naturaleza, extremadamente corrosivos. Estos productos deberán transportarse en recipientes sellados. Limpie y seque de inmediato si se vuelca una parte de su contenido.

**Use guardafango y guardagravas**

El uso de guardafango y guardagravas ayudará a proteger su vehículo, especialmente si acostumbra a transitar por caminos salinos o con gravas. Las mejores son los de dimensiones suficientes, que lleguen lo más cerca del suelo. Los herrajes de fijación deberán ser también anticorrosivos. Para mayores información es sobre estos protectores, consulte con su distribuidor CHEVROLET autorizado.

**Almacene su vehículo sobre un lugar seco y bien ventilado**

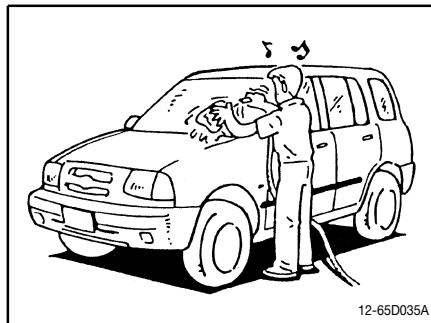
No estacione su vehículo en lugares húmedos o mal ventilados. Si acostumbra a lavar su vehículo en el garaje o si acostumbra a manejar en lugares húmedos, su garaje podría estar siempre mojado. La alta humedad del garaje podría acelerar la corrosión. Su vehículo también se corroe si lo deja mojado en un garaje cálido, en caso que la ventilación sea deficiente.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No aplique ningún revestimiento inferior o revestimiento antiherrumbre sobre algunos componentes del sistema de escape tales como el convertidor catalítico, los tubos de escape, etc. Se podría originar un incendio en el caso de que se recalcante el revestimiento inferior.**

## CUIDADO DE LA APARIENCIA

### LIMPIEZA DEL VEHICULO



12-65D035A

#### **ADVERTENCIA**

Quando limpie el interior o el exterior del vehículo, **NUNCA USE** solventes inflamables, tales como diluyentes de laca, gasolina, bencina o materiales de limpieza tales como lavandina o detergentes domésticos fuertes. Estos materiales podrían causar lesiones personales o daños en su vehículo.

#### Limpieza del interior

##### Tapicería de vinilo

Prepare una solución de jabón o un detergente suave mezclado con agua tibia. Aplique la solución al vinilo con una esponja o un paño suave, y espere unos mi-

nutos antes de quitarla para que se ablande la suciedad. Frote la superficie con un paño limpio y húmedo para quitar la suciedad y la solución jabonosa. Repita el procedimiento si no ha conseguido eliminar la suciedad totalmente.

##### Tapicería de tela

Limpie la suciedad con una aspiradora. Utilizando una solución jabonosa suave, frote la superficie con un paño limpio y mojado. Para quitar el jabón, frote nuevamente la superficie con un paño mojado con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de telas disponible en el comercio para manchas persistentes. Si utiliza un limpiador de telas, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

##### Cinturones de seguridad

Limpie los cinturones de seguridad con un jabón suave y agua. No utilice lavandina ni tinte en las correas, ya que podrían debilitar el tejido de los cinturones.

##### Esterillas de vinilo

La suciedad normal de las esterillas podría quitarse con agua o un jabón suave.

Utilice un cepillo para desprender la suciedad. Luego enjuague con abundante cantidad de agua, y deje secar a la sombra.

##### Alfombras

Quite en lo posible la suciedad y las manchas con una aspiradora. Frote las partes manchadas con un trapo limpio y humedecido con una solución jabonosa suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo mojado sólo con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de alfombras adquirible en el comercio para manchas más persistentes. En tal caso, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

#### Limpieza del exterior

#### **PRECAUCION**

Es importante que su vehículo Chevrolet TRACKER se conserve siempre limpio y libre de suciedad. De lo contrario, podrían producirse una decoloración de la pintura, y corrosión en diversas partes de la carrocería del vehículo.



## Lavado

### ADVERTENCIA

- \* Nunca intente lavar o encerar su vehículo con el motor funcionado.
- \* Cuando limpie la parte inferior de la carrocería y del guardabarros, en donde existan partes de borde afilado, se recomienda usar guantes y una camisa de mangas largas para evitar cortaduras en sus manos y brazos.
- \* Después de lavar el vehículo y antes de conducir, efectúe atentamente la prueba de los frenos, para comprobar que mantienen su normal eficacia.

Para lavar el vehículo, observe las siguientes instrucciones:

- 1) Lave la parte inferior de la carrocería y de los pasos para las ruedas con agua a presión para extraer todo el barro y la suciedad. Use abundante cantidad de agua.

### PRECAUCION

**Al lavar el vehículo, evite aplicar vapor o agua caliente de más de 80 grados en las partes de plástico.**

- 2) Quite la suciedad y el barro de la parte exterior de la carrocería dejando correr el agua. Se podría utilizar un cepillo o una esponja suave. Evite el uso de materiales duros que podrían causar daños en la pintura.
- 3) Lave todo el exterior con un detergente suave o un jabón para el lavado de vehículos utilizando una esponja o un paño suave. La esponja o el paño deberán mojarse frecuentemente en una solución jabonosa.

### PRECAUCION

**Si se emplea un producto de limpieza para vehículos disponible en el comercio, observe las precauciones indicadas por el fabricante. Nunca utilice jabones o detergentes domésticos fuertes.**

- 4) Una vez que se haya quitado la suciedad por completo, enjuague con agua.
- 5) Después del enjuague, pase una gamuza o un paño húmedo por toda la carrocería, y déjelo secar a la sombra.
- 6) Revise cuidadosamente si hay daños en las superficies pintadas. Si existe algún daño, “retoque” las partes dañadas observando el siguiente procedimiento:
  - a) Limpie todas los puntos dañados y déjelos secar.
  - b) Mezcle la pintura y “retoque” los puntos dañados utilizando un pincel.
  - c) Deje secar la pintura por completo.

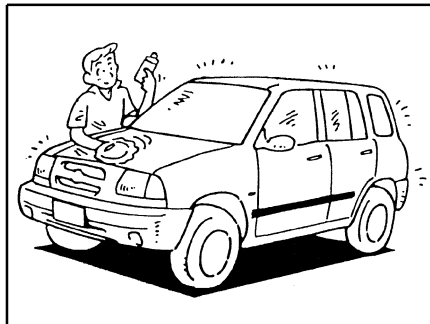
## CUIDADO DE LA APARIENCIA

---

### Limpieza de las ventanillas

Las ventanillas podrían quedar rayadas si no se presta la debida atención. Observe las siguientes instrucciones.

- \* Elimine el polvo, utilizando un paño de algodón suave mojado con agua limpia. Mueva el paño en una sola dirección. Nunca utilice un trapo seco.
- \* Para eliminar la escarcha, la nieve o el hielo, utilice agua tibia. No utilice un rascador o sustancias químicas para descongelar.
- \* Para lavar las ventanillas, asegúrese de usar agua tibia o fría. No utilice agua caliente o un jabón o detergentes fuertes. No utilice solventes tales como alcohol o agentes de limpieza fuertes. Después de enjuagar por completo, frote con un paño suave, limpio y ligeramente húmedo.



12-65D036A

- \* Nunca pegue marbetes, rótulos engomados o cinta calcos en las ventanillas. Resulta sumamente difícil eliminar los adhesivos que quedan adheridos a las ventanillas después de quitar dichos rótulos o marbetes.

### Encerado

Después de lavar el vehículo, se recomienda efectuar el encerado y pulido para proteger y conservar el buen aspecto de la pintura.

- \* Utilice sólo ceras y pulimentos de buena calidad.
- \* Cuando se utilicen ceras y pulimentos, observe las precauciones especificadas por los fabricantes.

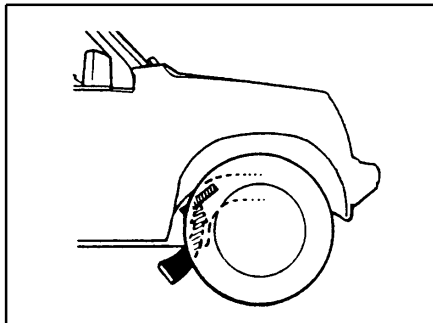
65D-1300-B0S

## INFORMACION GENERAL

Identificación del vehículo . . . . .10-2

## INFORMACION GENERAL

### IDENTIFICACION DEL VEHICULO

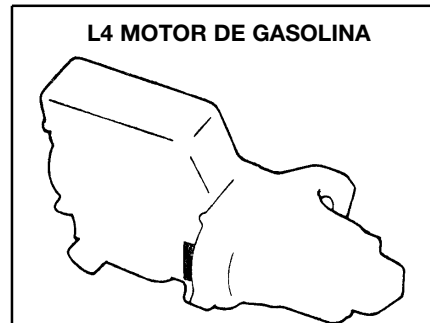
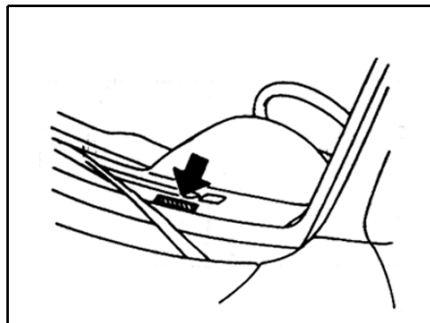


13-65D105A

#### Número de Serie del Chasis

El número de serie del chasis está estampado en la barra del chasis, como se observa en la ilustración.

Los números de serie del chasis y/o motor se utilizan para registrar el vehículo. También son utilizados por su distribuidor para efectuar algún pedido o solicitar alguna información de servicio especial. Siempre que consulte con su distribuidor CHEVROLET, identifique su vehículo mediante este número. Si le resulta difícil leer el número, lo puede encontrar también en la placa de identificación.



13-60G128A

#### Número de serie del motor

El número de serie del motor está estampado en el bloque de cilindros, como se observa en la ilustración de arriba.

65D-1300-B0S

## ESPECIFICACIONES

**ESPECIFICACIONES**

<b>DIMENSIONES mm</b>					
Largo total		4.215			
Ancho total		1.780			
Alto total		1.685 (Sin rieles de techo) - 1.740 (Con rieles de techo)			
Distancia entre ejes		2.480			
Ancho de vía, frente/atrás		1.500			
Altura libre sobre el suelo	Eje delantero	Entre ejes	Eje trasero		
<b>L4 2,0 L</b>	219	203	195		
<b>2,0 L Diesel</b>	210	203	190		
<b>PESO kg</b>		<b>L4 2,0 L</b>			
Peso sin carga		1.325			
Peso bruto del vehículo		1.950			
Peso bruto del eje	Frente	950			
	Atrás	1.150			
<b>MOTOR</b>		<b>L4 2,0 L</b>			
Tipo		J20A (16 válvulas DOHC)			
Número de cilindros		4			
Diámetro		84,0 mm			
Carrera		90,0 mm			
Cilindrada		1.995 cm³			
Relación de compresión		9.3 : 1			

M/T : Transmisión manual  
A/T : Transmisión automática

**NOTA:**

- Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

## ESPECIFICACIONES

ITEM	TODOS LOS MODELOS
<b>EQUIPO ELECTRICO</b>	
Regulación del encendido	G16B/H25A/J20A: 5 ° antes del p.m.s.
Bujía de encendido estándar	DENSO K20PR-U11 o NGK BKR6E11
Batería 2,0 L L4	12V 55D23L (48 AH)/5 HR (o 75D23L (52AH) para zonas de congelación)
Fusibles	Consulte la sección de "INSPECCION Y MANTENIMIENTO"
Faros	12V 60/55W
Luz de señal de dirección delantera y trasera (Delantera, trasera)	12V 21W
Luz de señal de dirección lateral	12V 5W
Luz de despeje	12V 5W
Luz de freno/trasera	12V 5/21W
Luz de la placa de matrícula	12V 5W
Luz de retroceso	12V 21W
Luz interior	12V 5W....Luz concentrada/luz trasera 12V 8W....Luz central
Luz testigo de medidores	12V 1,4W
Luz de aviso del sistema de freno	12V 1,4W
Luz indicadora del freno de estacionamiento	12V 1,4W
Foco antiniebla trasero	12V 21W

ITEM	TODOS LOS MODELOS
<b>RUEDAS</b> Tamaño del neumático, frente y atrás 2,0 L Presión del neumático, frente atrás	235/60R16 100H 180 kPa (1,80 kg/cm <sup>2</sup> , 26 psi) Remolque del acoplado: 200 kPa (2,0 kg/cm <sup>2</sup> , 28 psi) 180 kPa (1,80 kg/cm <sup>2</sup> , 26 psi) Remolque del acoplado: 200 kPa (2,0 kg/cm <sup>2</sup> , 28 psi)
<b>DIRECCION</b> Convergencia de las ruedas Angulo de caída Angulo de avance	0+-2 mm 0° 00' 2,4 °
<b>CAPACIDADES</b> Solución refrigerante 2,0 L L4 Tanque de combustible Aceite de motor 2,0 L L4 Aceite de transmisión M/T 2,0 L L4 A/T de 4 velocidades Aceite del cárter del diferencial frente: atrás: Aceite de la caja de transferencia	6,5 L 66 L 5,2 L (Reemplazo con filtro de aceite) 1,5 L 2,5 L (Al drenar) 1,0 L 2,2 L 1,7 L

**NOTA:**

Los líquidos y aceites reaprovisionado deben ajustarse con cada indicador de nivel y similares. Los datos indicados en l atabla deben ser utilizados como guía para determinar la cantidad de vertido inicial. Estos datos podrían diferir ligeramente según los vehículos o de los datos indicados en otras publicaciones, dependiendo de la fuente de información o de la fecha de publicación.



## AYUDA AL PROPIETARIO

Ayuda al propietario .....	12-2
Primer paso .....	12-2
Segundo paso .....	12-2
Tercer paso .....	12-2
Asistencia en el camino .....	12-3
Asistencia en el camino en Estados Unidos y Canadá .....	12-4

### Ayuda al propietario

La satisfacción y buena voluntad de los propietarios de un producto General Motors son de primordial importancia para su Concesionario y para General Motors. Normalmente, cualquier problema que surja en relación con la transacción o venta, o el uso de su vehículo, deben ser manejados por los Departamentos de Ventas o Servicio de su Concesionario. Sin embargo, reconocemos que a pesar de las buenas intenciones de todas las personas interesadas, a veces pueden ocurrir malos entendimientos. Si tiene Ud. un problema que no ha sido atendido a su satisfacción por los conductos normales, le sugerimos tomar los siguientes pasos:

### Primer paso

Comente el caso con el Gerente de Servicio del Concesionario: Cerciérese de que él conoce el problema que pueda usted tener y ya ha tenido oportunidad de ayudarlo.

También debe avisar al vendedor del vehículo nuevo.

A ellos les preocupa su continua satisfacción.

### Segundo paso

Hable con el Gerente General. Si todavía no está satisfecho, hable con el propietario de la Concesionaria, explíquele su problema y solicite su ayuda. Si el Gerente General no puede resolver el caso, pídale ponerse en contacto con General Motors para obtener la ayuda de la Compañía.

### Tercer paso

Diríjase a General Motors. Cuando parezca que su problema no pueda ser resuelto prontamente por el Concesionario sin ayuda adicional, ponga el asunto en conocimiento de General Motors, dando la siguiente información:

Su nombre, dirección y número de teléfono.

Año, marca, modelo y número de serie de su vehículo.

Nombre y dirección del Concesionario de su vehículo.

Fecha de entrega del vehículo y kilometraje.

Naturaleza del problema.

### Asistencia en el camino

Si su vehículo queda inmovilizado en el camino, General Motors le ofrece los siguientes servicios:

- Grúa.
- Asistencia en servicios de: hospedaje, transportación al destino previsto o renta de automóvil; y desplazamiento del pasajero a recoger el vehículo reparado.
- Abastecimiento de gasolina suficiente para llegar a la gasolinera más cercana (combustible a cargo del usuario).
- Cambio de llanta exclusivamente por refacción. A falta de ésta se proporcionará servicio de grúa a la Concesionaria Chevrolet más cercana.

- Custodia del vehículo en lugar seguro hasta que pueda ser trasladado a la Concesionaria Chevrolet más cercana, por un máximo de 48 hrs.
- Asistencia en caso de olvido de llaves en el interior del vehículo.
- Llamado a servicios de emergencia.
- Pasar corriente eléctrica para arrancar el vehículo.
- Transmisión de mensajes telefónicos urgentes.

Para mayor información, por favor comuníquese con el:

Centro de Asistencia al Cliente  
General Motors de México, S. de R.L. de C.V.

Apartado Postal 107 Bis  
06000 México, D.F.

Tel. del D.F. al: 5329-0800

De provincia al: 01-800-466-0800

En Centro América y el Caribe

Costa Rica Tel.: 00-800-052-1005

Guatemala Tel.: 9-99-5252

República de Panamá

Tel.: 00-800-052-0001

República Dominicana

Tel.: 1-888-751-5301

## AYUDA AL PROPIETARIO

---

### Asistencia en el camino en los Estados Unidos y Canadá

Si su vehículo queda inmovilizado en el camino en Estados Unidos o Canadá, General Motors le ofrece con cargo al cliente reembolsables los siguientes servicios:

- Servicio de grúa a la Concesionaria más cercana. (En E.U. aquélla que corresponda a la marca de su vehículo).
- Abastecimiento de gasolina suficiente para llegar a la gasolinera más cercana (combustible con cargo al usuario, no reembolsable).

- Cambio de llanta exclusivamente por refacción. A falta de ésta se proporcionará servicio de grúa a la Concesionaria más cercana. (En E.U. aquélla que corresponda a la marca de su vehículo).
- Custodia del vehículo en lugar seguro hasta que pueda ser trasladado a la Concesionaria más cercana, por un máximo de 48 horas. (En E.U. aquélla que corresponda a la marca de su vehículo).
- Pasar corriente eléctrica para arrancar el vehículo.
- Asistencia en caso de olvido de llaves en el interior del vehículo.

Para mayor información por favor, comuníquese con el:

Centro de Asistencia al Cliente  
General Motors

En los Estados Unidos:  
Chevrolet  
Tel.: 1-866-466-8901

En Canadá:  
Tel.: 1-866-466-8901

## INDICE GENERAL

---

## A

Aceite de engranajes .....	7-13
Aceite del motor y filtro .....	7-9
Advertencia sobre los gases de escape .....	5-2
Agarraderas .....	4-12
Ajuste de los respaldos .....	1-12
Ajuste del asiento delantero .....	1-11
Anillas para fijación del equipaje .....	4-17
Apoyacabezas .....	1-14
Apoyabrazos del asiento trasero .....	4-10
Arranque del motor .....	5-3
Asientos del tipo abatible .....	1-13
Asientos delanteros completamente reclinables ....	4-7
Asientos reclinables .....	4-6

## B

Batería .....	7-27
Bocina .....	2-9
Bolsillo posterior del asiento delantero .....	4-17
Bujías de encendido .....	7-19

## C

Calentador del asiento delantero .....	4-12
Cambio de las ruedas .....	7-26
Capó del motor .....	4-14
Características importantes del vehículo .....	6-2
Carga del vehículo .....	6-8
Cenicero .....	3-17
Cerradura de la puerta del extremo trasero .....	1-8
Cerraduras de las puertas .....	1-4

Cerraduras de las puertas laterales .....	1-4
Cobertor de la rueda de auxilio .....	4-20
Compartimientos debajo del piso .....	4-19
Conducción fuera de carretera .....	6-4
Conducción sobre carretera .....	6-3
Control de Crucero .....	2-8
Control de luminosidad de las luces del tablero ....	3-14
Control manual de la ventanilla .....	1-8
Control motriz de los espejos .....	1-11
Controles de las ventanillas motrices .....	1-9
Convertidor catalítico .....	5-13
Correa de Mando .....	7-8
Cubierta del compartimiento de equipajes .....	4-18

## D

Dirección .....	7-24
-----------------	------

## E

Encendedor de cigarrillos y cenicero .....	3-16
Encerado .....	9-6
Enchufe para accesorios .....	4-14
Escobillas del limpiaparabrisas .....	7-34
Especificaciones .....	11-1
Espejo retrovisor día-noche .....	1-10
Espejos .....	1-10
Espejos retrovisores exteriores .....	1-11

### F

Filtro de aire .....	7-19
Fluido de la transmisión automática .....	7-15
Frenado .....	5-10
Freno de estacionamiento .....	7-23
Frenos .....	7-21
Frenos servoasistidos .....	5-10
Fusibles .....	7-28

### G

Ganchos para bastidor .....	4-16
Guantera .....	3-17
Guías para instalación del portaequipaje .....	4-19

### H

Herramientas para el cambio de neumáticos .....	4-16
---	------

### I

Identificación del vehículo .....	10-2
Indicador de combustible .....	3-13
Indicador de temperatura .....	3-13
Indicadores de señal de giro .....	3-10
Inspección de los neumáticos .....	7-25
Instalación con los cinturones de seguridad del tipo de cadera-bandolera .....	1-22
Instalación con un cinturón de cadera .....	1-24
Instrucciones sobre el arranque en puente .....	8-3
Instrucciones sobre el uso del gato .....	8-2

Interruptor de aviso de peligro .....	3-14
Interruptor de encendido .....	2-2
Interruptor de los espejosretrovisores con calentador .....	3-16
Interruptor de faro antiniebla .....	3-16
Interruptor de la luz interior .....	4-10
Interruptor de nivelación de los faros .....	3-14
Interruptor del desempañador de la ventana trasera ..	3-15
Interruptor del lavador y limpiaparabrisas trasero ...	2-7

### L

Lavado .....	9-5
Lavador de los faros .....	3-15
Lavaparabrisas .....	2-6
Limpiaparabrisas .....	2-5
Limpieza del vehículo .....	9-4
Líquido del lavador del parabrisas .....	7-18
Lista de comprobaciones en la inspección diaria ...	5-2
Luces de aviso e indicadoras .....	3-4
Luz concentrada .....	4-11
Luz de advertencia del nivel del líquido del freno ...	3-4
Luz de aviso del cinturón de seguridad .....	3-7
Luz de aviso del sistema de frenos antibloqueo (ABS)	3-5
Luz de carga .....	3-7
Luz de presión de aceite .....	3-6
Luz indicadora "POWER" .....	3-9
Luz indicadora de "4WD" .....	3-10
Luz indicadora de "O/D OFF" .....	3-9



Luz indicadora de haz alto .....	3-10
Luz indicadora del freno de estacionamiento .....	3-5
Luz piloto de aviso de peligro .....	3-6

## LL

Llaves .....	1-3
--------------	-----

## M

Mantenimiento recomendado bajo condiciones severas de conducción .....	7-6
Mecanismo de eje libre .....	4-5
Medidor de travesía .....	3-12

## N

Neumáticos .....	7-25
Número de serie del chasis .....	10-2
Número de serie del motor .....	10-2

## O

Odómetro .....	3-12
----------------	------

## P

Palanca de cambios .....	4-4
Palanca de control de luces .....	2-3
Palanca de control de la señal de giro .....	2-3
Palanca de liberación de la columna de dirección ajustable .....	2-7
Palanca de transferencia .....	4-4
Palanca del freno de estacionamiento .....	4-2

Palanca del lavador y limpiaparabrisas .....	2-5
Pedal del acelerador .....	4-3
Pedal del embrague .....	4-3, 7-24
Pedal del freno .....	4-2, 7-22
Pedales .....	4-3
Plegado de los asientos traseros .....	4-7
Portavasos .....	4-15
Prevención de la corrosión .....	9-2
Programa de mantenimiento .....	7-3
Programa de mantenimiento periódico .....	7-3

## R

Recomendaciones sobre el combustible .....	1-2
Recordatorio de la llave de encendido .....	1-4
Refrigerante del motor .....	7-17
Remolque de su vehículo .....	8-4
Remolque del acoplado .....	6-8
Reparaciones de emergencia .....	8-9
Rodaje .....	5-12
Rotación de los neumáticos .....	7-26

## S

Servodirección .....	7-24
Sistema de acondicionamiento de aire .....	3-21
Sistema de calefacción .....	3-18
Sistema de calefacción suplementario .....	3-22
Sistema de frenos antibloqueo (ABS) .....	5-11

Sistema de seguridad para niños .....	1-7
Sistema de traba central de las puertas .....	1-5
Sistema del pretensor del cinturón de seguridad ....	1-25
Sistema inmovilizador .....	1-3
Sistema suplementario de seguridad (Bolsas de aire) .	1-26
Sistemas de protección para niños .....	1-21
Sugerencias para la economía del combustible .....	5-14
Sustitución de la bombilla .....	7-30

### T

Tablero de instrumentos .....	3-12
Tacómetro .....	3-13
Tapón del tanque de combustible .....	4-5
Techo corredizo .....	4-13

Traba interior de la puerta trasera .....	1-8
Transmisión automática de 4 velocidades .....	5-4
Transmisión manual .....	5-7
Tuerca de seguridad del neumático de repuesto ....	1-4

### U

Uso de la palanca de transferencia .....	5-8
Uso de la transmisión .....	5-4

### V

Velocímetro .....	3-12
Ventanillas .....	1-8
Viseras parasol .....	4-10

65D-0201-B0S

# MEMO

[illegible]

[illegible]

# MEMO

[illegible]

**MEMO**

Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

# MEMO

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with ten horizontal dashed lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page, providing a guide for handwriting practice. There is no text or other content on the page.